



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

**Commissie voor de Territoriale
Ontwikkeling,**

belast met de Ruimtelijke Ordening, de
Stedenbouw, het Stedelijk Beleid, het
Grondbeleid, de Haven van Brussel, de
Monumenten en Landschappen, de
Studentenaangelegenheden, de Biculturele
Aangelegenheden van Gewestelijk Belang,
het Toerisme en de Bevordering van het
Imago van Brussel

**VERGADERING VAN
MAANDAG 18 MAART 2019**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

**Commission du Développement
territorial,**

chargée de l'Aménagement du territoire,
de l'Urbanisme, de la Politique de la ville,
de la Politique foncière, du Port de
Bruxelles, des Monuments et sites,
des Affaires étudiantes, des Matières
biculturelles d'intérêt régional,
du Tourisme et de la Promotion de
l'image de Bruxelles

**RÉUNION DU
LUNDI 18 MARS 2019**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail crriv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Interpellatie van de heer Matteo Segers	7
<p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de potentiële kandidatuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als culturele hoofdstad van Europa in 2030".</p>	
<p>Besprekking – Sprekers:</p>	
De heer Matteo Segers (Ecolo)	
De heer Rudi Vervoort, minister-president	
Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter	14
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de situatie van de De Lijn-halte aan het Noordstation".</p>	
Interpellatie van mevrouw Marion Lemesre	19
<p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme,</p>	

SOMMAIRE

Interpellation de M. Matteo Segers	7
<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,</p> <p>concernant "la potentielle candidature de la Région de Bruxelles-Capitale comme capitale européenne de la culture en 2030".</p>	
<p>Discussion – Orateurs :</p>	
M. Matteo Segers (Ecolo)	
M. Rudi Vervoort, ministre-président	
Question orale de Mme Cieltje Van Achter	14
<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,</p> <p>concernant "la situation de l'arrêt De Lijn à la gare du Nord".</p>	
Interpellation de Mme Marion Lemesre	19
<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction</p>	

Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de door de Europese Commissie ingeleide inbreukprocedure en de niet-naleving van het Europees recht inzake toeristisch logies".		publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "la procédure en infraction initiée par la Commission européenne et le non-respect du droit européen en matière d'hébergement touristique".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Brigitte Grouwels, betreffende "de inbreukprocedure van de Europese Commissie tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omwille van de geldende Airbnbregelgeving".	19	Interpellation jointe de Mme Brigitte Grouwels, concernant "la procédure d'infraction de la Commission européenne contre la réglementation Airbnb en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale".	19
Toegevoegde interpellatie van de heer Johan Van den Driessche, betreffende "de inbreukprocedure van de Europese Commissie tegen de Brusselse regelgeving inzake het toeristische logies".	19	Interpellation jointe de M. Johan Van den Driessche, concernant "la procédure d'infraction de la Commission européenne contre la réglementation bruxelloise sur l'hébergement touristique".	19
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Isabelle Emmery, betreffende "de ingebrekestelling van het Brussels Gewest door de Europese Commissie betreffende de Airbnb-regelgeving".	19	Interpellation jointe de Mme Isabelle Emmery, concernant "la mise en demeure adressée par la Commission européenne à la Région bruxelloise concernant la réglementation Airbnb".	19
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Julie de Groote, betreffende "de ingebrekestelling van het Brussels Gewest door de Europese Commissie inzake de Airbnb-woningen".	20	Interpellation jointe de Mme Julie de Groote, concernant "la mise en demeure de la Région bruxelloise par la Commission européenne à propos des logements Airbnb".	20
Samengevoegde besprekking – Sprekers: Mevrouw Marion Lemesre (MR) De heer Johan Van den Driessche (N-VA) Mevrouw Isabelle Emmery (PS) De heer Paul Delva (CD&V) De heer Rudi Vervoort, minister-president		Discussion conjointe – Orateurs : Mme Marion Lemesre (MR) M. Johan Van den Driessche (N-VA) Mme Isabelle Emmery (PS) M. Paul Delva (CD&V) M. Rudi Vervoort, ministre-président	

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	34	Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	34
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "het vastgoedproject op de Distelhoek te Schaerbeek".</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,</p> <p>concernant "le projet immobilier sur le Carré des Chardons à Schaerbeek".</p>	
Mondelinge vraag van mevrouw Jacqueline Rousseaux	40	Question orale de Mme Jacqueline Rousseaux	40
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de ontwerpen tot wijziging van de GSV inzake de toegankelijkheid van gebouwen voor PBM's".</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,</p> <p>concernant "les projets de modification du RRU relatifs à l'accessibilité des bâtiments pour les PMR".</p>	
Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	49	Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	49
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "het Stadsvernieuwingscontract (SVC) Heyvaert-Poincaré en de gebrekkige aanleg van de Poincarélaan".</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,</p> <p>concernant "le contrat de rénovation urbaine (CRU) Heyvaert-Poincaré et les défaillances concernant l'aménagement du boulevard Poincaré".</p>	
Mondelinge vraag van mevrouw Julie de Groote	55	Question orale de Mme Julie de Groote	55
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-	

belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de parking van het station van Linkebeek te Ukkel".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille 56

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

en aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de hinder van Bright Brussels".

Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Mahinur Ozdemir, 56

betreffende "het Bright Brussels Festival 2019".

Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

concernant "le parking de la gare de Linkebeek à Uccle".

Question orale de M. Bruno De Lille 56

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

et à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les nuisances causées par Bright Brussels".

Question orale jointe de Mme Mahinur Ozdemir, 56

concernant "le Bright Brussels Festival 2019".

*Voorzitterschap: mevrouw Caroline Persoons, tweede ondervoorzitter.
Présidence : Mme Caroline Persoons, deuxième vice-présidente.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER MATTEO SEGERS

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGHENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de potentiële kandidatuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als culturele hoofdstad van Europa in 2030".

De heer Matteo Segers (Ecolo) (*in het Frans*).- *Op 2 september 2016 kondigde u tijdens het Brussels Creative Forum aan dat de Brusselse regering kandidaat is om in 2030 culturele hoofdstad van Europa te worden. Hoewel zo'n kandidaatstelling moet voldoen aan de nieuwe regels van de Europese culturele hoofdsteden, die pas tegen 2024 zullen vastliggen, is het nu al interessant om een eerste analyse uit te voeren. Een dergelijk evenement moet ruim van tevoren worden voorbereid.*

Zoals we met de kandidatuur van Brussel 2000 of Bergen 2015 konden vaststellen, is de titel van culturele hoofdstad een kans om veel zichtbaarheid te genieten, wat goed is voor het toerisme en de economie. Investeringen in de culturele sector brengen een dynamiek op gang die jarenlang vruchten afwerpt. Culturele spelers worden ertoe aangezet nieuwe projecten uit te werken.

Tijdens Brussel 2000 zag de Zinneke Parade het licht en werden het Muziekinstrumentenmuseum (MIM) en Flagey gerenoveerd. Brussel 2000 bewerkstellige een ongeziene toenadering tussen Franstalige en Nederlandstalige culturele instellingen en verenigingen, wat de weg

INTERPELLATION DE M. MATTEO SEGERS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la potentielle candidature de la Région de Bruxelles-Capitale comme capitale européenne de la culture en 2030".

M. Matteo Segers (Ecolo).- Le 2 septembre 2016, à l'occasion du Brussels Creative Forum, vous avez annoncé la volonté du gouvernement bruxellois de déposer la candidature de Bruxelles comme capitale européenne de la culture en 2030. Bien que le dépôt d'une telle candidature soit lié au nouveau règlement des capitales culturelles européennes, qui doit être revu et adopté à l'horizon 2024, il est d'ores et déjà intéressant de se lancer dans une première analyse. Nous sommes tous conscients qu'un tel événement se prépare bien à l'avance et nous soutenons votre volonté de prendre les devants.

Comme nous l'avons vu avec la candidature de Bruxelles 2000 ou, plus récemment, avec celle de Mons 2015, le titre de capitale européenne de la culture est l'occasion pour une cité de bénéficier d'une visibilité ainsi que de retombées touristiques, économiques et créatives importantes. Il permet, par ailleurs, de stimuler les investissements dans le secteur culturel et de favoriser la créativité afin d'y amorcer une dynamique féconde pour de nombreuses années. C'est aussi, pour les acteurs culturels, l'occasion de se retrouver autour de nouveaux projets à construire.

vrijmaakte voor de consolidatie van de Brusselse culturele sector, meer bepaald door de oprichting van het Brussels Kunstenoverleg (BKO) en het Réseau des arts à Bruxelles (RAB).

De kracht van de kandidatuur van het Brussels Gewest zal niet alleen afhangen van de steun van burgers en verenigingen, maar ook van het vermogen van de volledige Brusselse culturele sector om achter het project te staan. Ook de rol van de gewestelijke overheid is niet te onderschatten, die een dialoog dient te starten met de andere gewesten.

Brussel 2030 kan een goede gelegenheid zijn om de multiculturele, creatieve en aantrekkelijke dimensie van ons gewest onder de aandacht te brengen. Een dergelijke kans mogen we niet laten liggen.

Hebt u, in het licht van een open en ambitieuze Brusselse kandidatuur, contact opgenomen met uw Waalse en Vlaamse collega's om de dynamiek in andere steden in kaart te brengen, de intenties van Brussel aan te kondigen en te werken aan de samenhang rond onze kandidatuur? Welke feedback hebt u ontvangen?

De voorbereidende fase van de Brusselse kandidatuur bent u gestart door de evaluatie van de haalbaarheid en de culturele impact van het evenement toe te vertrouwen aan een platform van Brusselse culturele netwerken, meer bepaald het Brussels Kunstenoverleg (BKO), La Concertation - Action culturelle bruxelloise en de Brusselse Museumraad.

Dat platform presenteerde op 28 januari een stand van zaken van zijn werkzaamheden. De Brusselse culturele sector, die massaal aanwezig was, kon reageren en opmerkingen uiten.

Hebt u de intentieverklaring ontvangen die het platform aan u moest voorleggen? Zo ja, kunt u ons daarover inlichten, zodat we samen de toekomstige kandidatuur kunnen bespreken?

De opdracht van culturele netwerken ontwikkelt zich op de lange termijn en op basis van partnerschappen. Hebt u al stappen ondernomen

Ainsi, l'édition millénale désignant Bruxelles a vu l'ouverture de la Zinneke Parade, mais également la restauration de plusieurs infrastructures comme le Musée des instruments de musique (MIM) ou Flagey, qui participent aujourd'hui encore au prestige de notre capitale.

Bruxelles 2000 fut surtout l'occasion d'un rapprochement inédit entre les institutions et associations culturelles francophones et néerlandophones, qui a ouvert la voie à la consolidation du secteur culturel bruxellois, notamment par la création du Brussels Kunstenoverleg (BKO) et du Réseau des Arts à Bruxelles (RAB).

En plus de l'adhésion citoyenne et associative, la solidité d'une candidature de notre ville-région dépendra aussi de la capacité de tout le secteur culturel bruxellois - en ce compris des artistes et des professionnels de la création - à se mobiliser derrière cet objectif, ainsi que de la volonté du gouvernement, en dialogue avec les autres entités fédérées, de soutenir et d'encourager l'élaboration de ce projet d'envergure internationale.

Bruxelles 2030 serait l'occasion de valoriser la dimension multiculturelle, créative et attractive de notre Région. Il s'agit d'une chance que nous ne pouvons laisser passer.

Dans le cadre d'une volonté de dialogue et de la construction d'une candidature bruxelloise ouverte et ambitieuse, avez-vous pris contact avec vos homologues wallons et flamands, afin de recenser les dynamiques existantes dans d'autres villes, d'annoncer les intentions bruxelloises et de travailler à la cohésion autour de notre candidature ? Si oui, quels sont les retours ?

Du côté de la Fédération Wallonie-Bruxelles, avez-vous pris des contacts ? Si oui, quelle réponse vous a été donnée ?

Par ailleurs, vous avez amorcé la candidature de Bruxelles via une phase préparatoire, notamment en confiant l'évaluation de la faisabilité et l'étude de l'impact culturel de cet événement aux réseaux culturels bruxellois, qui réunissent le Brussels Kunstenoverleg (BKO), la Concertation Action

om ervoor te zorgen dat hun werk op duurzame wijze kan worden voortgezet? Zo ja, hoe?

Ecolo blijft dit project in ieder geval steunen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- In 2016 heb ik, ter gelegenheid van het Brussels Creative Forum, de culturele sector opgeroepen om mee te werken aan de kandidatuur van Brussel als culturele hoofdstad van Europa in 2030. Dat was veertien jaar voor de aangekondigde deadline, maar dergelijke projecten vragen nu eenmaal vele jaren voorbereiding. Wetende dat de kandidaturen in 2024 moeten worden ingediend, zullen we tijdens de komende regeerperiode amper voldoende tijd hebben om een sterk dossier samen te stellen.

Voor een stad is dit een niet te versmaden kans om te genieten van meer zichtbaarheid en een grotere dynamiek op het vlak van toerisme en economie, maar ook om investeringen in de culturele en creatieve sector mogelijk te maken. De Zinneke Parade, die een onmisbaar onderdeel is geworden van het Brusselse culturele leven, is daar een mooi voorbeeld van.

culturelle bruxelloise et le Conseil bruxellois des musées, via l'octroi d'une aide spécifique.

Cette plate-forme a présenté l'état de ses travaux préliminaires lors de ses vœux, le 28 janvier dernier, à la Tentation. À cette occasion, des tables de discussion conviviales ont permis aux acteurs culturels bruxellois, venus en nombre, de s'exprimer autour des premières conclusions, dans une volonté d'œuvrer ensemble pour demain.

Une note d'intention présentant les travaux devait vous être soumise. L'avez-vous reçue ? Si oui, pourriez-vous nous présenter le rapport, ainsi que ses conclusions, afin que nous puissions examiner ensemble les éléments sur lesquels nous pourrions bâtir la future candidature ?

La mission confiée aux réseaux culturels s'inscrit dans une vision à long terme, fondée sur des partenariats. Dans ce sens, avez-vous, dès à présent, pris des mesures pour garantir que le travail pourra se poursuivre en continuant à bénéficier du soutien de votre gouvernement ? Si oui, comment ?

Ecolo restera, en tout cas, un partenaire important de la construction de ce projet.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Permettez-moi tout d'abord, M. Segers, de vous remercier pour cette interpellation qui me donne l'occasion de faire le point sur ce projet qui nous tient à cœur et nous inscrit dans une perspective à long terme pour faire de Bruxelles une ville culturelle de référence.

En 2016, en effet, à l'occasion du Brussels Creative Forum, j'ai lancé un appel au secteur culturel pour qu'il contribue à faire élire Bruxelles capitale européenne de la culture en 2030. C'était quatorze ans avant l'échéance annoncée, mais la construction de tels projets se déploie sur le long terme. Sachant que les candidatures doivent être déposées en 2024, la prochaine législature nous laissera à peine le temps de construire un dossier solide susceptible d'aboutir à sa désignation.

Comme vous le précisez, c'est à chaque fois l'occasion pour une ville, en l'occurrence notre ville-région, de bénéficier d'une importante

Met deze kandidatuur willen we een bestaande dynamiek een nieuwe impuls geven. Dat is de reden voor mijn initiatief, al leidt zo iets altijd tot discussies in een land als het onze.

In de nasleep van de aanslagen in Brussel hebben we vastgesteld dat er een sterke Brusselse identiteit en veerkracht bestaat. Het is dus zeker mogelijk om burgerparticipatie te organiseren en alle Brusselse culturele spelers te mobiliseren.

Achter deze kandidatuur schuilt een Brussels project dat ik in overleg met de andere gewesten wil uitvoeren. Brussel is immers het gewest bij uitstek dat de andere gewesten dichter bij elkaar kan brengen. Daarom heb ik de Brusselse kandidatuur aangekondigd op de allereerste interministeriële conferentie Cultuur. Onlangs nog nodigde ik Vlaams cultuurminister Gatz en Waals cultuurminister Greoli uit voor een werkontbijt. Toen ik hen op de hoogte bracht van de kandidatuur, was hun reactie erg positief.

We gaan nu een periode in die niet ideaal is om het dossier af te ronden. De kwestie zal in het begin van de volgende regeerperiode ongetwijfeld opnieuw aan bod komen, omdat de kandidatuur ten laatste in 2024 moet worden ingediend.

De stad Brussel heeft 'Brussel culturele hoofdstad 2030' opgenomen in haar meerderheidsakkoord. Het project zal dus zowel door de stad als het gewest worden gedragen. Formeel gezien moet de kandidatuur door de stad worden ingediend, maar we willen dat als duo stad-gewest doen. Het volledige gewest moet immers in de schijnwerpers worden gezet.

Mij lijkt het erg belangrijk om de Brusselse culturele netwerken bij de zaak te betrekken nog voor het proces voor de gezamenlijke kandidaatstelling op gang komt. Ik bedoel meer bepaald een eerste bewustmaking en mobilisatie van de culturele instellingen en het voorontwerp van een kaderprogramma voor Brussel 2030.

Het minste wat je kunt zeggen, is dat de reacties positief waren. Er werden immers al vier vergaderingen georganiseerd, gevolgd door een presentatie van de eerste conclusies.

visibilité, ainsi que de retombées touristiques et économiques, mais aussi et surtout de stimuler les investissements dans le secteur culturel et de favoriser la créativité. Ainsi, tout en remettant à l'honneur certains biens, nous favorisons la créativité, comme en témoigne la Zinneke Parade, devenue un incontournable de la scène culturelle bruxelloise.

L'objectif, à travers cette candidature, est aussi de réamorcer une dynamique féconde, à même d'essaimer durant de nombreuses années. C'est ce qui a motivé mon initiative, même si cela suscite toujours certaines discussions dans un pays comme le nôtre.

C'était aussi le sens de l'appel lancé au lendemain des attentats de Bruxelles. À travers la manière dont Bruxelles s'est relevée, nous avons vu qu'il existe un sentiment bruxellois très fort, qui nous permettra de faire grandir une adhésion citoyenne associative, avec la mobilisation de l'ensemble des secteurs culturels bruxellois, y compris les artistes et les professionnels de la création.

Derrière cette candidature se cache un projet bruxellois que je souhaiterais mettre en œuvre en concertation avec les autres entités fédérées. Bruxelles est, selon moi, l'entité fédérée par excellence encore capable de fédérer les autres. J'ai donc annoncé cette candidature à la toute première conférence interministérielle de la Culture réunissant l'ensemble des ministres en charge de ces matières. Récemment encore, j'ai invité Sven Gatz et Alda Greoli à un petit-déjeuner de travail autour de cette candidature afin de les sensibiliser à celle-ci. Leur accueil fut très clairement positif.

Nous entrons à présent dans une période un peu particulière, qui n'est sans doute pas idéale pour finaliser le dossier dans ses principes. Je ne doute pas un seul instant que ce dossier sera repris dès l'entame de la prochaine législature puisque, comme je vous l'ai dit, l'année 2024 constitue l'échéance de l'appel à candidatures. Il va donc falloir y travailler.

Dans sa déclaration de politique, la Ville de Bruxelles a également inscrit Bruxelles capitale culturelle 2030 dans l'accord de majorité. Ce projet sera donc porté à la fois par la ville et la Région, ce qui est important. En effet, dans le fonctionnement

Naar aanleiding van uw interpellatie over de eerste conclusies hoopte ik de vertegenwoordigers van het culturele samenwerkingsplatform, met het Réseau des Arts à Bruxelles (RAB), het Brussels Kunstenoverleg (BKO), het overleg tussen de Brusselse culturele centra en de Brusselse Museumraad (BMR), uit te nodigen om verslag uit te brengen, maar blijkbaar lukt dat niet meer voor het einde van de regeerperiode.

Volgens de eerste balans die mijn kabinet op 27 februari ontving, hebben zo'n 290 culturele instellingen deelgenomen aan de gezamenlijke activiteiten. Die massale respons stemt me tevreden.

Ik onthoud dat een van de vertegenwoordigers van de culturele netwerken zei dat een collectief Brussels verhaal een opstapje kan zijn naar een gemeenschappelijk verhaal voor Brussel op Europese schaal, want Brussel heeft het potentieel om een cultureel laboratorium voor Europa te worden.

We moeten de Europese cultuur nieuw leven inblazen, want de Europese instellingen verkeren momenteel niet bepaald in topvorm. We moeten laten zien dat er meer zaken zijn die ons verenigen dan dingen die ons verdelen in Europa, zeker als het om cultuur gaat.

Volgens mij willen de culturele en artistieke instellingen niets liever dan dat Brussel een culturele hoofdstad wordt, zodat ze erkenning krijgen voor hun artistieke werk en ze kunnen voortwerken aan een inclusieve cultuur die de Brusselse diversiteit weerspiegelt. Ik deel die droom en wil die instellingen stimuleren om de ingeslagen weg te blijven volgen en steun aan te vragen.

Velen onder ons hopen dat de dynamiek tijdens de volgende regeerperiode niet stilvalt en dat elke partner de mogelijke kandidatuur tijdens de verkiezingscampagne zal steunen. Dat hoeft geen invloed te hebben op de uiteindelijke keuze van de culturele hoofdstad, maar het is goed als meerdere politieke partijen zich achter de kandidaatstelling scharen.

(Opmerkingen van de voorzitter)

actuel, c'est une ville qui doit introduire le dossier de candidature. C'était déjà le cas en 2000. L'idée est donc de travailler en un binôme réunissant la Ville de Bruxelles et la Région. Formellement, c'est la Ville de Bruxelles qui porte le dossier, mais la Région y apportera sa touche, pour dépasser les limites territoriales de la commune. L'ensemble du territoire régional devrait être mis en avant, avec une répartition tenant compte des spécificités de chacun.

Il me semblait primordial et vital d'associer les réseaux culturels bruxellois avant même l'entame du processus de cocréation de cette candidature, par ce que j'ai appelé une "première mission de sensibilisation-réflexion-prospection-mobilisation des acteurs culturels et de préconception d'un programme-cadre Bruxelles 2030".

Le moins que l'on puisse dire, c'est que ceux-ci y ont répondu positivement, puisque quatre réunions ont déjà été organisées, qui ont été suivies par une présentation des premières conclusions, le 28 janvier dernier, autour de tables de discussion. Ce modèle de processus participatif continuera à nous inspirer à l'avenir.

À la suite de votre interpellation sur ces premières conclusions, j'avais espéré pouvoir inviter les représentants de la plate-forme culturelle réunissant le Réseau des Arts à Bruxelles (RAB), le Brussels Kunstenoverleg (BKO), la Concertation des centres culturels bruxellois et le Conseil bruxellois des musées (CBM) à vous présenter leur rapport. Il semblerait toutefois que les délais soient trop courts pour la plate-forme, et que le calendrier de la commission ne permette pas une telle présentation d'ici la fin de la législature. Quoi qu'il en soit, elle serait intéressante pour attester la réalité de cette dynamique. Elle n'est pas liée à des calendriers particuliers, mais s'inscrit dans le long terme et en tout cas sur deux législatures.

Il faut mettre en lumière l'intéressant travail réalisé par l'ensemble des réseaux.

Quoi qu'il en soit, selon le premier bilan que mon cabinet s'est vu remettre le 27 février dernier, environ 290 acteurs du secteur culturel auront participé aux journées d'intelligence collective et se seront mobilisés sur des thèmes et chantiers aussi variés et fondamentaux que la jeunesse, la

Alleszins is het geen goede zaak dat er een dynamiek op gang is gekomen, ongeacht de uitslag van de verkiezingen. Het vooruitzicht van 2030 overstijgt de waan van de dag.

durabilité ou le numérique éthique. Je me réjouis de cette mobilisation.

Pour ma part, et dans l'attente de ces rendez-vous, je retiendrai, en citant les représentants des réseaux culturels, que "l'élaboration d'un récit collectif pour Bruxelles - capitale européenne par excellence et par essence - pourrait être une étape vers la création d'un imaginaire commun à l'échelle européenne, Bruxelles ayant tout le potentiel pour être le laboratoire culturel de l'Europe, celui qui permettra de s'inventer, de s'approprier et de partager un narratif collectif".

C'est un magnifique programme, qui n'est pas que virtuel. Si Bruxelles n'est pas en mesure de le réaliser, je ne sais pas qui pourrait l'être. Il s'agit de réenchanter la culture européenne, puisque les institutions européennes ne sont pas au mieux de leur forme. Il faut montrer où se trouvent nos ferment et nos ciments les plus forts. L'idée, c'est de montrer qu'il y a plus de choses qui nous réunissent que de choses qui nous séparent, certainement au niveau culturel, ce qui est particulièrement stimulant.

Sans nier les difficultés et le long chemin qui nous attend, je pense pouvoir dire que les opérateurs culturels et artistiques rêvent chaque jour, chaque année, que Bruxelles soit capitale culturelle, afin d'être reconnus pour le travail artistique qu'ils mènent et d'être soutenus, afin de renforcer les démarches menant vers une culture inclusive et reflétant la diversité bruxelloise. Pour ma part, je trouve cela particulièrement intéressant.

Sans entrer plus en détail dans les pistes et propositions formulées, je ne peux que faire mien leur rêve, qui répond à l'appel que j'avais lancé, et les inviter à poursuivre dans ce sens, dans la foulée de la remise de ce premier rapport intermédiaire. Je les ai encouragés à introduire une demande de soutien, qui sera bien évidemment accordée.

Nous sommes nombreux ici à espérer que cette dynamique pourra se poursuivre sous la prochaine législature et que chaque partenaire soutiendra cette candidature possible durant la campagne électorale. Je ne dirais pas que cela jouera sur le choix de la capitale culturelle, mais il est bon qu'une série de formations politiques puissent l'annoncer.

(Remarques de la présidente)

Il serait, en tout cas, bon que l'on sache que la dynamique est lancée, peu importe ce qui ressort du scrutin. L'horizon 2030 nous inscrit au-delà des contingences du moment.

De heer Matteo Segers (Ecolo) (*in het Frans*).- *De culturele instellingen zullen dus een aanvraag indienen die, als ik het goed begrijp, een positief antwoord wacht.*

We moeten de politieke allianties die de culturele spelers vragen, maximale steun bieden. Het zou een sterk signaal zijn, mochten de partijen het gemeenschappelijk belang vooropstellen in plaats van de verschillen.

Brussel lijkt inderdaad als enige in staat om andere steden samen te brengen. We kunnen daarover besprekingen starten met bijvoorbeeld Charleroi en Antwerpen gelet op de bestaande economische en culturele as met beide steden, ook al moet de kandidaatstelling gebeuren vanuit Brussel.

We zijn blij dat er een aanzet is gegeven voor een participatief proces op lange termijn. We hopen dat er wordt samengewerkt voor het project en dat er zo weinig mogelijk politieke obstakels worden opgeworpen omwille van de grootste mogelijke creatieve vrijheid.

- *Het incident is gesloten.*

M. Matteo Segers (Ecolo).- Merci pour cette réponse assez riche et assez dense. Les opérateurs vont donc introduire une demande qui, comme je l'entends, sera soutenue. C'est important pour eux, car ils ne disposent pas de moyens importants et leur position demeure fragile. De plus, c'est un projet bruxellois.

Les quatorze années de travail commun qui s'annoncent maintenant imposent une rencontre entre acteurs politiques. Nous devons nous engager à soutenir au maximum ces alliances politiques dont sont demandeurs les acteurs culturels. Que les partis jouent sur la collectivité et non plus sur les divisions serait un signal fort, nous vous rejoignons sur ce point.

Quant au changement de règlement et au fait de savoir si c'est la Ville de Bruxelles ou la Région qui portera le dossier, ainsi que les discussions que vous avez eues avec les autres entités fédérées, il semble en effet que Bruxelles soit la seule candidate capable de fédérer d'autres villes. Des discussions peuvent être entamées à ce sujet avec des villes comme Charleroi ou Anvers, au vu des axes économiques et culturels existants. Même si cette écriture doit commencer à Bruxelles, il serait intéressant de continuer de procéder comme vous l'avez dit.

Enfin, concernant le dispositif participatif, nous nous félicitons que ce travail se déploie à long terme et que beaucoup de gens soient déjà à pied d'œuvre. Nous espérons travailler ensemble à ce projet en rencontrant le moins d'obstacles politiques possible pour assurer un maximum de liberté de création.

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER

AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGHENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de situatie van de De Lijn-halte aan het Noordstation".

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De saga rond de nieuwe halte van De Lijn aan het Noordstation sleept al een hele tijd aan. De vergunning voor de nieuwe halte blijft uit, ook al is de wettelijke termijn al ettelijke maanden tot zelfs een jaar overschreden. Een Vlaamse investering in Brussel wordt zo actief tegengehouden en er blijft grote onduidelijkheid over wat er met de zone moet gebeuren.

Minister Smet verwijst naar de verkoop van het CCN-gebouw; u vergoelijk de vertraging dan weer met een verwijzing naar de komst van een internationaal busstation. De kakofonie geeft alvast aan dat er niet echt sprake is van een gegrondde reden voor de enorme vertraging. In februari antwoordde u op een actualiteitsvraag dat de definitieve beslissing en de vergunning die maand nog zouden volgen. Intussen is het maart. Daarom hoop ik vandaag van u een positief antwoord te krijgen.

Ondertussen blijft de situatie voor de reizigers ter plaatse ondermaats. Na de tijdelijke verplaatsing van de halte werden er duidelijke afspraken gemaakt tussen De Lijn en de verantwoordelijken om de netheid en het comfort voor reizigers en chauffeurs te verbeteren. Toch is er nog werk aan de winkel.

Het zou goed zijn om een permanente oplossing te vinden. Als we de vergunning eerder hadden

QUESTION ORALE DE MME CIELTJE VAN ACHTER

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la situation de l'arrêt De Lijn à la gare du Nord".

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *La saga entourant le nouvel arrêt De Lijn à la gare du Nord perdure depuis longtemps. Le permis se fait toujours attendre, alors que le délai légal est dépassé depuis de longs mois.*

Le ministre Smet évoque la vente du bâtiment CCN, tandis que vous minimisez le retard en évoquant l'arrivée d'une gare routière internationale. En février, vous répondiez que la décision définitive et le permis tomberaient ce mois-ci. J'espère dès lors entendre aujourd'hui une réponse positive.

En attendant, la situation demeure médiocre pour les voyageurs. Après le déplacement provisoire de l'arrêt, des accords clairs ont été pris entre De Lijn et les responsables pour améliorer la propreté et le confort, mais il reste du pain sur la planche.

Si nous avions délivré le permis plus tôt, ces problèmes seraient déjà réglés. De Lijn a pourtant réservé de l'argent pour ces travaux à la gare du Nord. De plus, le gouvernement bruxellois est propriétaire du complexe et a conclu un contrat pour le maintenir propre. Il est également compétent pour la délivrance des permis nécessaires. Il est donc grand temps de s'y atteler.

Quand le permis sera-t-il définitivement octroyé ? Existe-t-il des objections de fond au nouvel arrêt ?

verstrekt, dan waren de problemen nu al van de baan. De Lijn heeft geld voor werken aan het Noordstation opzijgezet. Als ze daar een vergunning voor heeft, kan ze er snel aan beginnen. Bovendien is de Brusselse regering eigenaar van het complex en heeft een contract gesloten met De Lijn om het schoon te houden. Daarnaast is zij bevoegd om de nodige vergunningen te verstrekken. Het wordt dus hoog tijd dat ze daar werk van maakt. De Brusselaars en de pendelaars verdienen snel een duidelijke oplossing.

Wanneer wordt de vergunning definitief toegekend? Zijn er inhoudelijke bezwaren tegen de nieuwe halte? We hebben al heel wat argumenten gehoord, die niet echt steek hielden, zoals de verkoop van het gebouw. Hoe verloopt het proces? Ligt er een oplossing in het verschiet?

Hoe zal de Brusselse regering het netheidsprobleem en het onveiligheidsgevoel aanpakken? Hebt u contacten gehad met de aanwezige hulporganisaties om de voedselbedelingen te verplaatsen?

Is het niet mogelijk om de toekomstige halte van De Lijn na de plaatsing van tijdelijke bushokjes en infrastructuur al in gebruik te nemen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het Brussels Gewest heeft de afgelopen jaren de verplichtingen op zich genomen waaraan de federale overheid verzaakt heeft en heeft meer dan zijn plicht gedaan door het initiële budget voor opvang en huisvesting, evenals voor sociale, medische, psychologische en juridische hulp ten behoeve van daklozen en migranten te ververvoudigen. Daardoor kon het gewest talrijke opvangstructuren op doordachte wijze financieren en versterken. Toch is sinds enkele jaren het CCN-gebouw en in ruimere zin het Noordstation, dat dagelijks meer dan 62.000 gebruikers telt, door de vrije toegang en de openbare ruimten verworden tot een toevluchtsoord voor daklozen en migranten. Dat is niet verrassend.

Het is belangrijk dat we hulp blijven bieden aan de mensen die er wegens de strategische ligging van de plek ronddwalen. Ik denk dan aan de aanwezigheid van de Dienst Vreemdelingenzaken. Anderzijds is het voor ons ook een erezaak om te

Comment se déroule la procédure ? Une solution est-elle en vue ?

Comment le gouvernement bruxellois va-t-il s'attaquer au problème de propreté et au sentiment d'insécurité ? Avez-vous eu des contacts avec les organisations d'aide présentes afin de déplacer la distribution des repas ?

N'est-il pas possible de déjà mettre en service le futur arrêt De Lijn après l'installation d'abribus provisoires ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Ces dernières années, la Région bruxelloise a assumé les obligations dont l'autorité fédérale s'est départie et a rempli plus que son devoir en quadruplant le budget initial alloué à l'accueil et au logement, ainsi qu'à l'aide sociale, médicale, psychologique et juridique des sans-abri et des migrants, en finançant de nombreuses structures d'accueil. Néanmoins, depuis quelques années, le bâtiment CCN et, plus largement, la gare du Nord se sont transformés en un refuge pour sans-abri et migrants.*

Il est important que nous continuions à offrir de l'aide aux personnes qui s'y retrouvent en raison de la situation stratégique des lieux, à proximité de l'Office des étrangers. D'autre part, nous mettons un point d'honneur à garantir des conditions décentes au personnel de De Lijn, de la STIB, de la SNCB et de tous les commerces sur place, ainsi

zorgen voor fatsoenlijke omstandigheden voor het personeel van De Lijn, de MIVB, de NMBS en alle handelszaken ter plaatse en voor alle mensen die dagelijks in het CCN moeten zijn of er passeren.

Om die reden startte het gewest afgelopen november met tweewekelijkse vergaderingen met de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB), De Lijn, de NMBS, de MIVB, Brussel Mobiliteit, Net Brussel, de federale politie, de politiezone BRUNO, de veiligheidsdiensten van het CCN en de coördinatoren van de humanitaire hub, die verschillende verenigingen en ngo's zoals Artsen Zonder Grenzen, Dokters van de Wereld, Plateforme citoyenne d'hébergement en Ciré samenbrengt.

Die vergaderingen verlopen in een heel constructieve sfeer en hebben al tot concrete resultaten geleid.

Op verschillende strategische plaatsen is er voorzien in een betere verlichting om het onveiligheidsgemoed te verminderen. Dat is met name in de zone voor bussen aan de noordelijke en de zuidelijke toegang, op de eerste verdieping aan de noordkant en bij de voetgangersoversteekplaatsen van het netwerk van De Lijn.

We hebben Net Brussel gevraagd extra inspanningen te leveren om de openbare ruimte net te houden en de omgeving rond het CCN met water te reinigen. Daarnaast hebben we houders voor transparante vuilniszakken besteld voor de halte van De Lijn. Om te voorkomen dat openbare vuilnisbakken overvol raken, plaatste Net Brussel vier afvalcontainers. Het staat ook in voor de lediging daarvan.

Voorts hebben we samen met de verenigingen de voedselbedeling gereorganiseerd, waardoor we de hoeveelheid afval onder controle houden en de toestroom van mensen in goede banen kunnen leiden. We zijn gestart met een communicatiecampagne in verschillende talen om de mensen op de hoogte te brengen van de middelen die ter beschikking worden gesteld en hen te wijzen op de interne regels van het CCN, waaronder het rookverbod. Er is een systeem van jetons waarmee daklozen en migranten via de humanitaire hub naar het toilet kunnen.

qu'à tous ceux et celles qui passent chaque jour dans le CCN.

Pour cette raison, la Région organise depuis novembre dernier des réunions bimensuelles avec le Service public régional de Bruxelles (SPRB), De Lijn, la SNCB, la STIB, Bruxelles Mobilité, Bruxelles-Propreté, la police fédérale, la zone de police Polbruno, les services de sécurité du CCN et les coordinateurs de la plate-forme humanitaire. Ces réunions ont déjà livré des résultats concrets.

À différents endroits stratégiques, un meilleur éclairage a été installé pour réduire le sentiment d'insécurité.

Nous avons demandé à Bruxelles-Propreté des efforts supplémentaires pour garantir la propreté de l'espace public et nettoyer à l'eau les abords du CCN. Nous avons également commandé des supports pour sacs poubelles transparents à l'arrêt De Lijn et Bruxelles-Propreté a placé quatre conteneurs.

Nous avons réorganisé les distributions de repas afin de maintenir sous contrôle la quantité de déchets. Nous avons lancé une campagne de communication dans plusieurs langues afin d'informer les gens des moyens mis à leur disposition et leur rappeler le règlement interne du CCN. Un système de jetons a aussi été mis en place pour permettre aux sans-abri et aux migrants d'utiliser les sanitaires via la plate-forme humanitaire.

Enfin, toutes les parties se sont entendues sur l'aménagement d'un espace sécurisé pour les migrants et les sans-abri, accessible jour et nuit.

Nous sommes bien conscients que la situation n'est pas idéale. Actuellement, nous comptons sur les services présents, à savoir la plate-forme humanitaire et la police régionale et fédérale, et partons du principe que les personnes concernées peuvent se prendre en charge. Toutefois, au moindre incident, nous devrons renoncer à l'expérience.

En ce qui concerne le permis d'urbanisme demandé par De Lijn, une réunion de travail a eu lieu le 27 février entre toutes les parties prenantes, dont De Lijn, la STIB et Bruxelles Mobilité. Il en est ressorti

Tot slot waren alle partijen te vinden voor een ruimte voor migranten in het Noordstation. Daar kunnen daklozen en migranten dag en nacht terecht in een beveiligde ruimte, die echter geen gevangenis is. Voordien werden de mensen immers tussen 1 en 4 uur 's nachts uit het gebouw gezet. Omdat de ruimte duidelijk afgebakend is, hoeven we slechts in delen van het station toezicht en schoonmaak te organiseren.

Nogmaals, we zijn ons ervan bewust dat het geen ideale situatie is. Aangezien daklozen en migranten om de eerder genoemde redenen niet naar een van onze opvangcentra willen gaan, was het nodig om dergelijke ruimtes in te richten en een regeling voor de huidige situatie uit te werken. Op het ogenblik rekenen we op de diensten die er aanwezig zijn, namelijk de humanitaire hub en de gewestelijke en federale politie. Voorts gaan we ervan uit dat de betrokken personen voor zichzelf kunnen zorgen. Bij het minste incident zullen we het experiment echter moeten opgeven.

U had het over de door De Lijn aangevraagde stedenbouwkundige vergunning om een bushalte te verplaatsen en de aanzienlijke herinrichting, die daarmee gepaard gaat. Welnu, op 27 februari vond er een werkvergadering plaats met alle betrokken partijen, waaronder De Lijn, de MIVB en Brussel Mobiliteit. De conclusie was dat het project een aanzienlijke investering vergt, terwijl het best mogelijk is dat het gebouw over minder dan twee jaar aanzienlijk verandert op initiatief van de nieuwe eigenaar. De Lijn kreeg dan ook de raad om vrede te nemen met de huidige toestand en het doel door middel van gerichte en beperkte ingrepen proberen te bereiken. Daarbij mogen dus geen ingrijpende werkzaamheden worden uitgevoerd. Werken van geringe omvang kunnen van een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning worden vrijgesteld, ook al blijft het noodzakelijk om vooraf het advies in te winnen van de MIVB en Brussel Mobiliteit. De Lijn heeft dat overigens perfect begrepen en gaat daarmee akkoord. Wij wachten nu de volgende fase af.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Het lijkt mij geen goed idee om de voedselbedeling in het Noordstation te organiseren. De Dienst Vreemdelingenzaken is ondertussen verhuisd naar

que le projet représente un investissement considérable, alors qu'il n'est pas exclu que le bâtiment soit remanié en profondeur d'ici moins de deux ans, à l'initiative du nouveau propriétaire. Il a dès lors été conseillé à De Lijn de tenter d'atteindre son objectif par des interventions mineures. Il ne peut y avoir de travaux invasifs. Les travaux de faible ampleur peuvent être exonérés de demande de permis d'urbanisme, même s'il reste nécessaire de solliciter l'avis préalable de la STIB et de Bruxelles Mobilité. De Lijn l'a parfaitement compris. Nous attendons à présent la phase suivante.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Il ne me semble pas une bonne idée d'organiser la distribution de repas à la gare du*

het Klein Kasteeltje. Het Noordstation is dus minder relevant geworden als locatie.

(*Opmerkingen van minister-president Vervoort*)

Bovendien speelt u zo de mensensmokkelaars in de kaart. Voor hen is het Noordstation de ideale locatie om mensen met de trein of bus naar parkings te vervoeren van waaruit ze met risico voor hun leven het Verenigd Koninkrijk trachten te bereiken.

Er heeft een vergadering plaatsgehad. Wil dat zeggen dat er al een definitieve beslissing is over de verkoop van het CCN-gebouw? De vergunning zou immers pas na de verkoop van het gebouw worden afgegeven. U hebt De Lijn meegedeeld dat ze geen vergunning krijgt, omdat de toekomst van de site nog te onzeker is. Wanneer zal daar meer duidelijkheid over komen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Over enkele weken.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- U zegt ook dat De Lijn nog twee jaar moet wachten. Kunt u dat toelichten? Hoe zit het met de verkoop?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Er werd al beslist dat het complex wordt verkocht, maar we weten nog niet definitief wie de koper is.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Over enkele weken zult u die koper dus wel kennen? Zal er op die plek in de toekomst nog plaats zijn voor een eindhalte van De Lijn?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Zodra de koper bekend is, zullen we het probleem met hem bespreken. We zullen een beslissing nemen over de vergunning. We zullen moeten samenwerken voor de praktische organisatie van de bushalte.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Maar er is dus wel degelijk nog plaats voor een bushalte van De Lijn aan het Noordstation?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Natuurlijk.

Nord, à présent que l'Office des étrangers a déménagé au Petit-Château.

(*Remarques du ministre-président Vervoort*)

De plus, vous faites ainsi le jeu des trafiquants d'êtres humains, pour qui la gare du Nord est le lieu idéal pour y débarquer, en train ou en bus, les candidats à l'exil pour le Royaume-Uni.

Une réunion a eu lieu. Cela signifie-t-il qu'une décision définitive a été prise concernant la vente du bâtiment CCN ? Vous avez annoncé à De Lijn qu'elle ne recevra pas de permis en raison de l'incertitude entourant l'avenir du site. Quand y verra-t-on plus clair à cet égard ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *D'ici quelques semaines.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Vous dites aussi que De Lijn doit attendre deux ans. Pouvez-vous l'expliquer ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Il a été décidé de vendre le complexe, mais nous ne savons pas encore à qui.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Vous connaîtrez donc l'acquéreur d'ici quelques semaines ? Y aura-t-il toujours de la place pour un terminus De Lijn à cet endroit ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Dès que l'acquéreur sera connu, nous discuterons du problème avec lui et prendrons une décision concernant le permis. Nous devrons collaborer pour l'organisation pratique de l'arrêt de bus.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Mais il y aura donc toujours de la place pour un arrêt De Lijn à la gare du Nord ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Bien sûr.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dat is het belangrijkste.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGHENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de door de Europese Commissie ingeleide inbreukprocedure en de niet-naleving van het Europees recht inzake toeristisch logies".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,

betreffende "de inbreukprocedure van de Europese Commissie tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omwille van de geldende Airbnbregelgeving".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

betreffende "de inbreukprocedure van de Europese Commissie tegen de Brusselse regelgeving inzake het toeristische logies".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY,

betreffende "de ingebrekkestelling van het Brussels Gewest door de Europese

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *C'est le principal.*

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME MARION LEMESRE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la procédure en infraction initiée par la Commission européenne et le non-respect du droit européen en matière d'hébergement touristique".

INTERPELLATION JOINTE DE MME BRIGITTE GROUWELS,

concernant "la procédure d'infraction de la Commission européenne contre la réglementation Airbnb en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

concernant "la procédure d'infraction de la Commission européenne contre la réglementation bruxelloise sur l'hébergement touristique".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ISABELLE EMMERY,

concernant "la mise en demeure adressée par la Commission européenne à la Région

Commissie betreffende de Airbnb-regelgeving".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,

betreffende "de ingebrekstelling van het Brussels Gewest door de Europese Commissie inzake de Airbnb-woningen".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van mevrouw Brigitte Grouwels en mevrouw Julie de Groote, die verontschuldigd zijn, worden hun toegevoegde interpellaties geacht te zijn ingetrokken.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) (*in het Frans*).- *De ordonnantie van 8 mei 2014 riep een wettelijk kader in het leven voor de sector van de toeristische logies. Die moeten voldoen aan uitbatingsvoorwaarden die voor meer veiligheid en betere informatie voor de klanten en voor meer eerlijke concurrentie tussen de verschillende uitbaters moet zorgen.*

In het uitvoeringsbesluit van 24 maart 2016 werden een aantal algemene uitbatingsvoorwaarden vastgelegd, aangevuld met specifieke bepalingen voor logies die verhuurd worden door Airbnb en andere platformen.

Bij de uitwerking en de besprekking van uw verordening hebben we u meermaals aangesproken op het feit dat sommige vereisten het de sector erg moeilijk maken.

Zo moeten de kandidaat-verhuurders een voorafgaande verklaring indienen waaraan maar liefst dertien documenten moeten toegevoegd, die soms moeilijk verkrijgbaar zijn (stedenbouwkundige vergunning, vergunning van de brandweer en van de mede-eigenaars, verzekeringen, strikte regels in verband met onthaal en het maximaal aantal dagen van verhuur enzovoort). Bovendien moeten ze voldoen aan zeer gedetailleerde vereisten (de verhuurder moet een bepaald aantal kleerhangers, drinkbekers,

bruxelloise concernant la réglementation Airbnb".

INTERPELLATION JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,

concernant "la mise en demeure de la Région bruxelloise par la Commission européenne à propos des logements Airbnb".

Mme la présidente.- En l'absence de Mmes Brigitte Grouwels et Julie de Groote, excusées, leurs interpellations jointes sont considérées comme retirées.

Mme Marion Lemesre (MR).- Afin de réguler l'ensemble du secteur de l'hébergement touristique et le soumettre à des conditions d'exploitation visant à garantir une meilleure sécurité, d'assurer une meilleure information des consommateurs et d'instaurer une concurrence plus loyale entre les différents exploitants, nous nous sommes dotés d'un cadre légal en adoptant l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique.

En vertu de cette ordonnance, vous avez fixé une série de conditions d'exploitation générales et spécifiques applicables aux logements mis en location par l'entremise d'Airbnb et d'autres plates-formes. Ces conditions ont été fixées dans l'arrêté du 24 mars 2016 portant exécution de l'ordonnance en question.

Dans le cadre de l'élaboration et de l'adoption de votre arrêté, nous n'avions pas manqué de vous interroger sur le caractère rédhibitoire de certaines des exigences que vous aviez fixées.

En effet, les candidats loueurs doivent introduire une déclaration préalable accompagnée de pas moins de treize documents, parfois extrêmement compliqués à obtenir (accord de l'urbanisme, des pompiers et de la copropriété ; assurances ; règles strictes en matière de réception, de nombre maximal de jours de location, etc.). Ils doivent aussi répondre à des exigences très détaillées (nombre de cintres, de gobelets et de corbeilles à papier que

papiermanden enzovoort ter beschikking stellen, er zijn richtlijnen voor de verlichting enzovoort).

Er is met name veel kritiek gekomen op het attest dat moet aangeven of het toeristische logement voldoet aan de wettelijke vereisten inzake ruimtelijke ordening en stadsplanning. Sommige verhuurders raken moeilijk aan de nodige documenten. Als een eigenaar die niet gedomicilieerd is in de gemeente waar hij woont, zijn woning voor minder dan negentig opeenvolgende dagen te huur wil aanbieden (op een platform), oordeelt de gemeente dat de bestemming van het goed veranderd is en dat er een nieuwe stedenbouwkundige vergunning aangevraagd moet worden. Die vergunning mogen gemeentes echter niet afleveren zonder dat er voor elke woning die verdwijnt, een nieuwe in de plaats komt, conform punt 0.12 van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP). Zo is het bijna onmogelijk om de nodige vergunningen te verkrijgen.

Op de vragen daarover hebt u telkens geantwoord dat de vereisten u niet overdreven leken. U zei de mensen die echt bezig zijn met deeleconomie te willen beschermen ten nadele van hen die die verhuur louter als een winstgevende praktijk zien.

Maar een goede reglementering moet weliswaar beschermen tegen oneerlijke concurrentie, maar zonder het oude model te beschermen, want dat houdt innovatie tegen.

Als de broodnodige reglementering van deze nieuwe economie faalt, dan is dat nadelig voor de hele Brusselse economie.

Vorige maand vernamen we via de pers dat de Europese Commissie een inbreukprocedure heeft ingeleid tegen het Brussels Gewest omdat de ordonnantie in tegenspraak zou zijn met de Europese wetgeving. De ordonnantie zou het proportionaliteitsbeginsel in de richtlijn over het vrije verkeer van diensten en de regelgeving rond het vrij verrichten van diensten niet respecteren.

Bovendien wijst de Commissie erop dat het Brussels Gewest in vergelijking met Wallonië en Vlaanderen overdreven correct wil zijn. U had na de ingebrekkestelling twee maand de tijd om een antwoord te formuleren, uw keuze te

l'exploitant doit mettre à disposition ; normes d'éclairage, etc.).

En ce qui concerne plus précisément l'attestation qui doit démontrer que l'établissement d'hébergement touristique est conforme aux dispositions légales applicables en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme, de nombreuses critiques ont déjà été soulevées.

En effet, certains loueurs ont des difficultés à obtenir le certificat de conformité urbanistique auprès de leur commune. Lorsqu'un propriétaire non domicilié dans son logement déclare à la commune qu'il souhaite le louer pour moins de 90 jours consécutifs (sur une plate-forme), la commune considère qu'il y a changement d'affectation du bien et qu'il faut un nouveau permis d'urbanisme, permis que les communes ne sont pas disposées à délivrer sans compensation d'un nouveau logement pour tout logement supprimé, conformément au point 0.12 du Plan régional d'affectation du sol (PRAS). Par conséquent, l'obtention du certificat d'urbanisme est rendue de fait impossible, et une régularisation l'est tout autant. Par effet de ricochet, l'obtention du permis d'exploitation de la Région devient également impossible à obtenir.

Face à nos interrogations quant au caractère disproportionné de certaines des conditions d'exploitation, vous nous avez toujours répondu que ces exigences ne vous semblaient pas exagérées. Votre objectif est avant tout de faire le tri entre ceux qui pratiquent une réelle activité collaborative et ceux qui en font une activité lucrative.

Selon nous, une bonne réglementation doit nous protéger de la concurrence déloyale, sans pour autant protéger l'ancien modèle, défavorable à l'innovation, car cela serait faire preuve de conservatisme.

L'échec de l'encadrement réglementaire de cette nouvelle économie, quand celui-ci s'avère nécessaire voire indispensable, serait dommageable à l'économie bruxelloise dans son ensemble.

Il y a un mois, nous avons appris par la presse que la Commission européenne avait lancé une

verantwoorden en de wetgeving eventueel aan te passen. De Commissie zou dat dan bekijken.

Wat zijn de precieze bezwaren van de Europese Commissie?

Welke antwoorden, elementen ter verantwoording of eventuele aanpassingen van de wetgeving hebt u aan de Commissie bezorgd? Hoe kunnen we de wetgeving verbeteren zodat de nieuwe economie beter omkaderd en innovatie aangemoedigd wordt, en wij tegelijk ook beschermd worden tegen oneerlijke concurrentie?

procédure en infraction contre la Région parce qu'elle estimait que l'ordonnance encadrant l'hébergement touristique dans la Région bruxelloise s'opposait au droit en vigueur dans l'Union européenne. L'ordonnance ne respecterait pas le principe de proportionnalité énoncé dans la directive sur les services ni les règles sur la libre prestation de services inscrites dans le Traité de Rome.

Par ailleurs, la Commission européenne pointe le fait que Bruxelles est nettement plus tatillonne que la Wallonie et la Flandre. Vous aviez deux mois à compter de la mise en demeure pour formuler votre réponse, vos justifications ou d'éventuelles modifications de la législation en place, et la Commission européenne allait ensuite les analyser.

Compte tenu de ces éléments, quels sont les griefs exacts formulés par la Commission européenne à l'encontre de notre législation encadrant l'exploitation des hébergements touristiques ?

Quelles sont les réponses, les justifications ou les éventuelles modifications de la législation que vous avez déjà formulées à la Commission européenne ? Quelles sont les améliorations à apporter pour encadrer plus efficacement la nouvelle économie et encourager l'innovation, tout en nous protégeant de la concurrence déloyale ?

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Op 24 januari 2019 maakte de Europese Commissie via een persbericht bekend dat ze een aanmaningsbrief naar de Belgische staat heeft gestuurd inzake de vergunningsprocedure en de algemene voorschriften voor aanbieders van toeristische accommodatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Europese Commissie start een procedure wegens een inbreuk op de Europese regelgeving naar aanleiding van de Brusselse regelgeving over toeristische accommodatie. De Europese regelgeving, op grond waarvan beroepsbeoefenaars en bedrijven hun diensten vrij moeten kunnen aanbieden, moet volgens de Commissie immers ook in Brussel doeltreffend en consequent worden gehandhaafd.

Volgens een expert op het gebied van Europese wetgeving kan het niet door de beugel om dezelfde Brusselse regels te hanteren voor professionele

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- Le 24 janvier 2019, la Commission européenne faisait savoir par un communiqué de presse qu'elle avait adressé une lettre de mise en demeure à l'État belge à propos de la procédure de permis et des règles générales en vigueur pour les loueurs d'hébergements touristiques en Région de Bruxelles-Capitale. La réglementation bruxelloise en la matière a donné lieu à une procédure d'infraction à la directive européenne sur les services.

Selon un expert en législation européenne, il est inadmissible que Bruxelles applique les mêmes règles aux hôteliers professionnels et aux simples citoyens qui mettent temporairement ou partiellement leur bien en location. Concrètement, l'ordonnance bruxelloise du 8 mai 2014 et ses arrêtés d'exécution enfreignent le principe de proportionnalité tel qu'énoncé dans la

hoteluitbaters als voor niet-professionele burgers die hun huis of appartement tijdelijk of gedeeltelijk willen verhuren. Concreet zouden de Brusselse ordonnantie van 8 mei 2014 en de bijhorende uitvoeringsbesluiten volgens de Europese Commissie strijdig zijn met het proportionaliteitsbeginsel, zoals vastgelegd in de EU-regelgeving inzake diensten en beroepskwalificaties.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krijgt nu twee maanden tijd om de argumenten van de Commissie te weerleggen. Als het antwoord van de Brusselse regering als bevredigend wordt beschouwd, wordt de inbreukprocedure gestaakt. In het andere geval stuurt de Europese Commissie een tweede brief waarin de nodige wijzigingen specifiek worden toegelicht.

Als de partijen het niet eens raken, kan het Europees Hof van Justitie als laatste middel worden gebruikt. Dat hof kan er onder meer voor kiezen om de lidstaat, in dit geval België, een boete op te leggen.

Welke bezwaren heeft de Europese Commissie precies geformuleerd tegen de Brusselse regelgeving inzake toeristische logies?

Tijdens de commissievergadering van 30 mei 2018 verklaarde u naar aanleiding van mijn interpellatie over de evaluatie van de Brusselse ordonnantie inzake toeristische logies en de uitvoeringsbesluiten ervan dat de resultaten begin maart 2019 verwacht werden, maar dat ze niet voor publicatie bestemd waren en dat u het parlement op de hoogte zou houden van de resultaten en van de conclusies die aan de evaluatie verbonden worden.

Welke stakeholders hebt u tijdens de evaluatie geraadpleegd? Hebt u al zicht op de voorlopige conclusies van die evaluatie? Stemmen sommige conclusies overeen met de vaststellingen van de Europese Commissie?

U hebt twee maanden om de Europese Commissie antwoord te geven, dat kan bestaan uit een verklaring waarom uw regering voor een dergelijke regelgeving heeft gekozen of uit een reeks mogelijke wijzigingen van de bestaande wetgeving. Welke stappen overweegt u?

réglementation européenne sur les services et les qualifications professionnelles.

La Région bruxelloise dispose d'un délai de deux mois pour réfuter les arguments de la Commission. Si sa réponse est jugée satisfaisante, la procédure d'infraction sera suspendue. Dans le cas contraire, la Commission européenne enverra un second courrier dans lequel elle spécifiera les modifications souhaitées.

La Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) interviendra en dernier recours et imposera, le cas échéant, des amendes.

Quels sont les griefs précis formulés par la Commission européenne à l'encontre de notre législation encadrant l'exploitation des hébergements touristiques ?

Lors de la réunion de commission du 30 mai 2018, vous m'aviez répondu à ce sujet que les résultats de l'évaluation de l'ordonnance bruxelloise et des arrêtés d'exécution étaient attendus pour le début du mois de mars 2019, que ceux-ci n'étaient pas destinés à la publication, mais que vous en informeriez le parlement.

Quelles parties prenantes avez-vous consultées lors de l'évaluation ? Avez-vous déjà une idée des conclusions provisoires de celle-ci ? Certaines de ces conclusions rejoignent-elles les constats de la Commission européenne ?

Envisagez-vous de justifier le choix de la réglementation en vigueur, ou plutôt d'y apporter une série de modifications ?

Quelles mesures prévoyez-vous pour éviter la concurrence déloyale et encadrer correctement ce nouveau modèle économique ?

Welke maatregelen plant u om oneerlijke concurrentie te voorkomen en dat nieuw economisch model correct te omkaderen?

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *Enkele maanden geleden begon de Europese Commissie met een onderzoek om te bepalen of de Brusselse registratieprocedure voor de verhuur van gemeubeld vastgoed legaal was.*

Momenteel wordt er voor zo'n 8.500 Airbnb-adressen in Brussel geadverteerd.

Wij vinden de drie doelstellingen van de wetgeving uitermate belangrijk:

- *de huisvestingscrisis bestrijden;*
- *bewoonbare woningen beschikbaar maken en toeristische onderkomens veiliger maken;*
- *eerlijker concurrentie tussen de verschillende exploitanten tot stand brengen.*

Na het onderzoek stuurde de Europese Commissie een ingebrekestelling. Dat is een eerste stap die na een lange procedure tot boetes kan leiden.

Volgens de Commissie gaat de gewestelijke wetgeving in tegen de richtlijn van 12 december 2006 over het vrije verkeer van diensten omdat dezelfde regels gelden voor grote hotels, kleine bed and breakfasts en kamerverhuur bij particulieren. Bovendien verwijt de Europese Commissie ons dat er in november 2016 controles werden uitgevoerd op basis van de Brusselse ordonnantie die een kader moet vormen voor Airbnb-achtige onderkomens.

Wat betekent de ingebrekestelling? Hebt u sinds u ze ontving contact gehad met de Europese Commissie?

Moeten de Brusselse ordonnantie en besluiten worden herzien? Welke risico's loopt het gewest als het dat nalaat? Werkt u al aan wijzigingen?

Mme Isabelle Emmery (PS).- Il y a quelques mois, la Commission européenne a entamé une enquête afin de déterminer si la procédure d'enregistrement pour les locations meublées, telle qu'imposée par Bruxelles, était légale ou pas.

À ce jour, la Région compterait près de 8.500 annonces de type Airbnb.

Les trois objectifs de cette législation sont très importants à nos yeux :

- lutter contre la crise du logement, que personne ne peut nier, et maintenir un équilibre entre la fonction touristique et l'habitabilité dans notre Région ;
- prévoir des logements salubres qui respectent les normes de sécurité - c'est notre devoir de législateur - et garantir plus de sécurité dans ces hébergements touristiques ;
- instaurer une concurrence plus loyale entre les différents exploitants, un aspect auquel la Commission européenne ne peut être que sensible.

À la suite de cette enquête, la Commission européenne a envoyé une mise en demeure. Il s'agit d'une première étape qui pourrait déboucher, à l'issue d'une longue procédure, sur des amendes.

Pour l'exécutif européen, la réglementation régionale est contraire à la directive du 12 décembre 2006 sur la libre circulation des services, dans la mesure où "les mêmes règles s'appliquent aux grands hôtels, aux petits 'bed and breakfast' et à la location de chambres chez un particulier". En outre, la Commission européenne reproche que des contrôles aient été organisés en novembre 2016, sur la base de l'ordonnance bruxelloise censée encadrer les logements de type Airbnb.

Qu'implique cette mise en demeure ? Avez-vous eu des contacts avec la Commission européenne depuis son envoi ? Apparemment, un premier

De heer Paul Delva (CD&V).- Aangezien mevrouw Grouwels verhinderd is, neem ik graag het woord om haar vragen te verwoorden.

De Europese Commissie is een inbreukprocedure wegens een te strenge Brusselse Airbnb-wetgeving gestart tegen het Brussels Gewest. Met die procedure heeft de Commissie het vooral gemunt op de Brusselse ordonnantie inzake toeristische logies, die van toepassing is sinds eind 2016 en waaronder ook het deelplatform Airbnb valt.

Volgens de ordonnantie moeten Airbnb-verhuurders voldoen aan een hele reeks verplichtingen. De verhuurders moeten zich eerst registreren bij hun plaatselijk gemeentebestuur en er een heleboel documenten voorleggen, zoals een kopie van de identiteitskaart, een eigendomsbewijs, een verzekeringscontract, een uittreksel uit het strafregister, een attest van brandveiligheid en een kleine plattegrond van het verblijf. Als er sprake is van een mede-eigendom, moeten alle bewoners ook nog eens hun schriftelijke goedkeuring geven. Volgens de Europese Commissie zouden die wettelijke verplichtingen buiten proportie zijn.

In het kader van de inbreukprocedure vraagt de Europese Commissie daarom aan de Brusselse regering meer toelichting bij de geldende regelgeving. De regering krijgt twee maanden de tijd om een antwoord te formuleren. Als de Brusselse regering de Europese Commissie kan overtuigen, dan is er uiteraard geen probleem. Zo niet, moet de regelgeving worden aangepast aan de opmerkingen van de Commissie.

Ik besef dat het een moeilijke discussie is. Een deelplatform als Airbnb kan een laagdrempelige manier zijn om Brussel te ontdekken, maar mag niet tot een ontwrichting van de Brusselse huisvestingsmarkt leiden. We moeten dan ook streven naar een gezond evenwicht tussen toeristische aantrekkelijkheid en bewoonbaarheid.

document devrait être déposé d'ici la fin du mois de mars.

L'ordonnance bruxelloise et les arrêtés devront-ils être obligatoirement revus ? Quels sont les risques encourus par la Région en cas de non-révision ? Des modifications sont-elles déjà en cours ?

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *La Commission européenne a lancé une procédure d'infraction contre la Région bruxelloise en raison d'une législation trop stricte sur l'hébergement touristique, applicable depuis fin 2016, et qui concerne notamment la plate-forme collaborative Airbnb.*

Dans le cadre de cette procédure, la Commission demande au gouvernement bruxellois des explications sur la réglementation en vigueur, qui doivent être fournies dans un délai de deux mois. Si le gouvernement bruxellois ne parvient pas à convaincre la Commission, il sera tenu de conformer sa réglementation aux remarques de celle-ci.

Une plate-forme collaborative comme Airbnb peut être une manière accessible de découvrir Bruxelles, à condition de maintenir un équilibre entre l'attractivité touristique et l'habitabilité. Vous avez commandé une étude sur l'impact des plates-formes touristiques sur l'hôtellerie et le marché du logement à Bruxelles, qui devait se clôturer début 2019.

Est-il exact que la Commission européenne a lancé une procédure d'infraction contre la Région de Bruxelles-Capitale ?

Quelles sont les questions adressées au gouvernement bruxellois par la Commission européenne dans le cadre de sa procédure d'infraction ?

Le gouvernement bruxellois a-t-il déjà réagi aux critiques de la Commission européenne et, si tel est le cas, pourriez-vous expliciter la teneur de ces réponses ?

L'étude sur l'impact des plates-formes collaboratives sur l'hôtellerie et le marché

Om dat evenwicht te bewaren, zou u een studie laten uitvoeren over de gevolgen van toeristische deelplatformen voor het hotelwezen en de huisvestingsmarkt in Brussel. Die studie had begin 2019 klaar moeten zijn.

Klopt het dat de Europese Commissie met een inbreukprocedure tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gestart?

Kunt u een overzicht geven van de kwesties waarover de Europese Commissie vragen heeft gesteld aan de Brusselse regering?

Heeft de Brusselse regering al gereageerd op de kritiek van de Europese Commissie? Zo ja, kunt u daar meer informatie over geven?

Is de aangekondigde studie over de gevolgen van toeristische deelplatformen voor het hotelwezen en de huisvestingsmarkt in Brussel al klaar? Kunt u de belangrijke conclusies toelichten?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Als hoeder van de verdragen probeert de Europese Commissie, zodra ze een inbreuk vermoedt of een klacht ontvangt, het probleem snel op te lossen door middel van en gestructureerde dialoog met de betrokken lidstaat.

De procedure verloopt in twee fasen: de precontentieuze fase, gekenmerkt door een dialoog tussen de lidstaat en de Europese Commissie, en een contentieuze fase, dat wil zeggen de formele inbreukprocedure.

De precontentieuze fase start met een ingebrekestelling, naar aanleiding waarvan de betrokken lidstaat bijkomende feitelijke en juridische inlichtingen kan verstrekken om snel een oplossing conform de Europese wetgeving voor te stellen en zo een formele inbreukprocedure te vermijden.

(verder in het Nederlands)

Aangezien het om een dialoogprocedure gaat, is het niet uitgesloten dat de Commissie, nadat de nationale overheid op de ingebrekestelling heeft

bruxellois du logement est-elle terminée ? Pourriez-vous nous en livrer les principales conclusions ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Permettez-moi tout d'abord de vous apporter un éclairage sur la procédure engagée par la Commission européenne. Il permettra déjà de répondre à plusieurs de vos interrogations.

En tant que gardienne des traités, la Commission européenne tente, dans l'hypothèse d'une suspicion d'infraction ou d'une plainte formulée auprès d'elle, de résoudre rapidement le problème avec l'État membre concerné, au moyen d'un dialogue structuré dont les étapes sont strictement définies par les traités européens.

La procédure se découpe en deux phases : une phase précontentieuse, qui se caractérise par un dialogue entre l'État membre et la Commission européenne, et une phase contentieuse, c'est-à-dire la procédure formelle de recours en manquement.

La phase précontentieuse est ouverte par une lettre de mise en demeure invitant les autorités nationales à formuler, dans un délai de deux mois, des observations sur l'éventuel problème de mise en conformité avec le droit européen. Les États membres peuvent ainsi fournir un complément d'informations factuelles ou juridiques sur un cas

gereageerd, een nieuwe aanmaning stuurt om de kwestie nader te bekijken.

Als de Commissie het antwoord van de nationale overheid bevredigend vindt, kan ze de procedure stopzetten. In het andere geval, meer bepaald als de lidstaat het niet met de Commissie eens is of als ze geen oplossing aandraagt voor de vermeende schending van het EU-recht, kan de Commissie een formele inbreukprocedure starten.

(verder in het Frans)

De tweede, contentieuze fase start met een gemotiveerd advies van de Europese Commissie. Ze vraagt de lidstaat formeel om zich naar het Europese recht te schikken en vraagt om op de hoogte te worden gehouden over maatregelen, die over het algemeen binnen de twee maanden moeten volgen.

Als er geen of een onvoldoende geacht antwoord komt, kan de Commissie de zaak aanhangig maken bij het Hof van Justitie van de Europese Unie om de inbreukprocedure te starten. De voorbije jaren werd meer dan 85% van de gevallen opgelost, voor het zover kwam.

(verder in het Nederlands)

Het Hof van Justitie van de Europese Unie doet er gemiddeld twee jaar over om een vonnis uit te spreken over een vermeende inbreuk op de wetgeving van de Europese Unie. Op basis van dat vonnis kan de lidstaat verplicht worden om zijn wetgeving of nationale beleid aan te passen. Als de Commissie echter vaststelt dat de lidstaat zich ondanks het vonnis van het Hof van Justitie van de Europese Unie niet schikt naar het recht van de Europese Unie, stuurt zij een nieuwe aanmaningsbrief. Indien daarop geen antwoord komt of als de Commissie het antwoord niet bevredigend vindt, kan zij de zaak opnieuw doorverwijzen naar het Hof en een forfaitaire boete of dwangsom voorstellen.

(verder in het Frans)

Momenteel zitten we midden in de precontentieuze fase, waarin we de Europese Commissie het doel van de Brusselse wetgeving uitleggen en de

présumé de violation du droit de l'Union, le but étant de trouver une solution rapide et conforme à la législation européenne, et donc d'éviter le recours à la procédure formelle d'infraction.

(poursuivant en néerlandais)

Dans la mesure où il s'agit d'une procédure de dialogue, il n'est pas exclu que la Commission envoie, après la réaction des autorités nationales, une nouvelle mise en demeure pour approfondir la question.

Si la réponse des autorités nationales est jugée satisfaisante, la Commission peut décider de suspendre la procédure. Dans le cas contraire, elle peut lancer une procédure d'infraction formelle.

(poursuivant en français)

Il s'agit de la deuxième phase, dite contentieuse, qui s'ouvre par un avis motivé de la Commission européenne. La Commission adresse une demande formelle à l'État membre pour l'inviter à se conformer au droit de l'Union, en expliquant pourquoi elle considère que celui-ci ne respecte pas le droit de l'Union. Elle demande également que l'État membre l'informe des éventuelles mesures prises, dans un délai déterminé, qui est généralement de deux mois.

Dans le cas où aucune réponse n'est apportée à l'avis motivé ou si celle-ci est jugée insatisfaisante, la Commission peut décider de saisir la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) afin d'ouvrir une procédure contentieuse. Il y a lieu de noter que la plupart des cas sont réglés avant d'être déférés à la Cour. Ces dernières années, plus de 85% des cas ont pu être résolus sans procédure contentieuse.

(poursuivant en néerlandais)

Le délai pour le prononcé du jugement de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) sur une infraction présumée à la législation de l'Union européenne est de deux ans environ. Sur la base de ce jugement, l'État membre peut être contraint de modifier sa législation ou sa politique nationale. Si la Commission constate que l'État membre ne se conforme toujours pas au droit de l'Union européenne, elle peut lui adresser une nouvelle

vermoedens van inbreuk op de dienstenrichtlijn weerleggen.

We ontvingen de ingebrekestelling op 28 januari en we zullen binnen de twee maanden antwoorden.

(verder in het Nederlands)

De Commissie heeft die precontentieuze procedure gestart, nadat zij een klacht had ontvangen waarin stond dat de voorwaarden en procedures van de Brusselse wetgeving voor de verhuring van bepaalde soorten toeristische logies tot een disproportionele beperking van het vestigingsrecht leiden.

(verder in het Frans)

In de ingebrekestelling stelt de Europese Commissie ons vragen over de proportionaliteit, de doelstellingen van het vergunningsstelsel en de vereenvoudiging van de procedure.

In eerste instantie moeten we dus uitleggen dat wij met het nieuwe regime de bescherming van de consument beogen, de kwaliteit van de dienstverlening, het imago van Brussel en de toegang tot de huisvestingsmarkt willen vrijwaren en de gelijke behandeling van exploitanten willen verzekeren.

(verder in het Nederlands)

De regering bereidt nu een antwoord voor en doet haar uiterste best om de nodige verduidelijkingen te verschaffen, zodat ze alle onrust over het niet overeenstemmen van de Brusselse regelgeving met het Europese recht kan wegnemen. Deskundigen onderzoeken momenteel het dossier.

Ik zal te gepaste tijd in het parlement meer details geven over het antwoord, maar in dit stadium moet ik mij enigszins op de vlakte houden over de inhoud, zodat de Commissie er als eerste kennis van kan nemen. Dat is van het allergrootste belang om de precontentieuze procedure een kans op slagen te bieden.

(verder in het Frans)

lettre de mise en demeure. En cas de non-réponse ou de réponse insatisfaisante, elle peut renvoyer l'affaire devant la Cour en proposant une amende forfaitaire ou une astreinte.

(poursuivant en français)

Actuellement, nous sommes en pleine phase précontentieuse. Comme expliqué, il s'agit d'une phase d'échanges et de dialogue avec la Commission européenne dans le but d'expliquer la législation bruxelloise sur l'hébergement touristique et de répondre aux suspicions d'une infraction au droit de l'Union, plus précisément à la directive sur les services. Nous ne sommes donc pas encore dans une procédure formelle de recours en manquement.

La lettre de mise en demeure a été réceptionnée le 28 janvier 2019 et une réponse est attendue dans les deux mois à compter de cette date. Ce sera chose faite.

(poursuivant en néerlandais)

La Commission a engagé la procédure précontentieuse après réception d'une plainte relative à une restriction disproportionnelle du droit d'établissement, découlant de la législation bruxelloise sur la location de certains types d'hébergements touristiques.

(poursuivant en français)

Dans sa lettre de mise en demeure, la Commission européenne nous adresse une série de questions au regard de la directive sur les services. Sans trop entrer dans les détails, car il faut permettre à la phase précontentieuse de se dérouler sereinement et respecter le bon déroulement de la procédure de dialogue avec la Commission, je peux vous indiquer que certaines de ses interrogations concernent la proportionnalité et les buts poursuivis par le régime d'autorisation mis en place, ainsi que des aspects de simplification de la procédure au sens large.

Il nous appartiendra donc, dans un premier temps, de réexpliquer la genèse de ce régime et les buts poursuivis sur le plan de la protection du consommateur - c'est le touriste que nous voulons

Het is nog te vroeg voor eventuele wijzigingen. We moeten eerst de dialoog tussen het gewest en de Commissie een kans geven.

Ik heb al meerdere keren gezegd dat we niet gekant zijn tegen een verbetering van de regeling voor toeristische accommodaties. Net daarom zijn we in september gestart met een evaluatie, die nu in de laatste fase zit. Het eindverslag wordt tegen eind april verwacht.

De evaluator moet de efficiëntie van de ordonnantie nagaan en ook:

- *de huidige toestand objectief in kaart brengen;*
- *meten welke impact verblijfsplatformen op het accommodatieaanbod voor toeristen hebben;*
- *een voorstel doen over hoe we het aanbod moeten afstemmen op het residentiële aanbod;*
- *de economische impact van het stijgende aanbod meten.*

Het gaat er niet om om al dan niet mee te zijn met de technologische vooruitgang, want die is op zich neutraal. Nu we de impact ervan kunnen meten is echter gebleken dat de overheid moet ingrijpen om de negatieve gevolgen te beperken.

Niets is erger dan zones waar de bewoners wegtrekken, zoals in sommige buurten waar er conflicten tussen bewoners en toeristen zijn.

Sommigen vinden het een probleem dat het akkoord van mede-eigenaars is vereist om kamers via Airbnb te verhuren. Ze onderschatten de hinder die dat teweegbrengt. Niet iedereen woont in een vrijstaande woning en in mede-eigendommen zijn er regels om de levenskwaliteit te vrijwaren.

Wie vastgoed in een mede-eigendom koopt, hoopt daar rustig te kunnen wonen. De enige manier om ontsporing te voorkomen is het akkoord van de mede-eigendom. Airbnb is geen model dat een mooi evenwicht tussen wonen en toerisme tot stand brengt. Het is een kapitalistisch model dat onder het mom van trendy vernieuwing maximale winst nastreeft.

protéger -, de la recherche d'une garantie de qualité et de la protection de l'image de Bruxelles, de l'accès et de la protection du logement à des fins résidentielles et de l'égalité de traitement des exploitants.

(poursuivant en néerlandais)

Le gouvernement prépare sa réponse et s'efforce d'apporter les clarifications nécessaires, afin de lever toute inquiétude sur une non-conformité de la réglementation bruxelloise au droit européen. Des experts examinent actuellement le dossier.

Je fournirai en temps voulu des explications supplémentaires à propos de cette réponse, mais à ce stade je ne révélerai pas son contenu, pour en réservé la primeur à la Commission. C'est d'une importance primordiale pour donner une chance à la procédure précontentieuse d'aboutir.

(poursuivant en français)

Il est encore trop tôt pour envisager d'éventuelles adaptations du régime bruxellois. Laissons d'abord sa chance au dialogue en cours entre la Région et la Commission européenne.

Comme je l'ai déjà évoqué à plusieurs reprises, nous ne sommes pas opposés à l'idée de faire évoluer le régime relatif à l'hébergement touristique afin de l'améliorer. C'est en ce sens que j'ai lancé un marché, attribué au début du mois de juillet 2018, pour une mission d'évaluation. Celle-ci a débuté concrètement au mois de septembre. L'importance de la matière et la complexité des enjeux afférents en font un projet complexe et volumineux.

L'évaluateur a désormais abordé la dernière phase de sa mission, les conclusions sont en cours de finalisation et le rapport final est attendu pour la fin du mois d'avril. Un résumé à des fins de communication sera produit début mai. Nous attendons de ce rapport une évaluation de l'effectivité et l'efficacité de l'ordonnance du 8 mai 2014 et des recommandations sur des améliorations possibles.

L'évaluateur doit également :

We strijden niet tegen deelplatformen, maar wel tegen de uitwassen die ermee gepaard gaan, zeker op het vlak van werknemersrechten en sociale bescherming.

- établir un état des lieux objectivé de la situation actuelle de l'offre d'hébergement touristique en Région de Bruxelles-Capitale, en mesurant l'offre et la demande d'hébergement touristique ;

- mesurer l'impact de l'offre d'hébergement touristique proposée par les plates-formes sur le logement ;

- proposer comment positionner cette offre par rapport à l'offre de logement à finalité résidentielle ;

- mesurer l'impact économique de l'augmentation de l'offre d'hébergement touristique en Région de Bruxelles-Capitale.

À ce stade, il serait prématuré de se prononcer sur les conclusions de l'évaluation.

La question n'est pas d'être ou non en phase avec le progrès technologique. En soi, celui-ci est neutre et c'est ce que nous en faisons qui est positif ou négatif. Mais depuis qu'il est possible d'en mesurer l'impact, la nécessité de l'intervention de l'État régulateur pour en limiter les conséquences néfastes s'est toujours fait sentir. Ici, cela touche les consommateurs, les Bruxellois, les touristes... Il faut maintenir une qualité de vie.

Rien n'est pire que des zones qui se désertifient sur le plan de l'habitat, comme certains quartiers de la Ville de Bruxelles, qui connaissent des situations de conflit entre les habitants et les touristes.

Certains dénoncent le fait qu'il faut obtenir l'accord de la copropriété pour louer un logement sur Airbnb. Ils mésestiment les nuisances subies semaine après semaine, week-end après week-end, par les habitants d'immeubles collectifs à cause de locataires Airbnb qui font la fête en permanence. Tout le monde ne vit pas dans une maison quatre façades dans cette Région et certaines règles s'imposent dans les logements collectifs afin de garantir la qualité de vie, dont l'accord de la copropriété fait partie.

Celui qui acquiert un bien dans un immeuble collectif escompte, avec raison, pouvoir y vivre calmement et décemment. La seule manière d'éviter d'éventuels débordements est l'accord de la

Mevrouw Marion Lemesre (MR) (*in het Frans*).- *Ik ben het vanzelfsprekend eens met uw laatste opmerking over mede-eigendommen. De MR wil natuurlijk niet de hele stad tot een grote Airbnb-zone omdraaien! Dat neemt niet weg dat de wetgeving, en dan vooral de uitvoeringsbesluiten, geleidelijk is uitgegroeid tot een verbodswetgeving, wat automatisch de grijze economie in de hand werkt.*

De wetgeving had met regels per zone een kader en bescherming moeten bieden, want het is duidelijk dat het probleem in Sint-Pieters-Woluwe minder groot is dan in de stad Brussel of Ixelles. Even surfen volstaat om te achterhalen hoeveel Airbnb-kamers er in die gemeenten beschikbaar zijn, ondanks of misschien wel door de wetgeving.

Verhuurders die onder de radar blijven omdat u wetgeving hebt laten goedkeuren die u onmogelijk kunt afdringen, zijn degenen die ongebreideld kunnen groeien. Wie zich naar de regels wou schikken, maar niet de nodige stedenbouwkundige vergunningen kreeg, was de pineut.

Tegelijkertijd bieden ook grote hotelgroepen in bepaalde buurten kamers aan via Airbnbachtige platformen. Ik kijk dus uit naar de evaluatie, die er al veel eerder had moeten zijn. Intussen weekert het al dan niet illegale aanbod in sommige buurten onverminderd voort.

Toch is deze vorm van toeristische accommodatie belangrijk, want hij draagt bij tot het imago van een open en dynamische stad en trekt toeristen met een ander bestedingspatroon. Met de juiste aanpak zou het zelfs bepaalde wijken nieuw leven kunnen

copropriété. Airbnb n'est pas un modèle de juste équilibre entre l'habitat et le tourisme. C'est un modèle capitaliste qui, sous des dehors sympathiques et "baba cool", vise à maximiser des profits. La plate-forme est un progrès, mais pas l'usage qui en est fait.

Nous ne luttons pas contre les plates-formes collaboratives, mais contre les dérives que celles-ci peuvent entraîner, notamment dans le domaine des droits des travailleurs et de la protection sociale. Il ne faut jamais céder aux sirènes du progrès pour le progrès.

Mme Marion Lemesre (MR).- Je partage bien entendu votre dernière remarque sur la copropriété. Le MR n'a évidemment pas pour projet de transformer toute la ville en une grande zone Airbnb ! Je reproche cependant à la législation adoptée, notamment dans ses arrêtés d'application, d'être progressivement devenue une législation d'interdiction, ce qui génère automatiquement de l'économie grise et une offre pirate.

Ce que la législation aurait dû faire, c'est encadrer, réguler et protéger certaines zones, avec notamment une réglementation zonée, puisqu'il est évident que le problème ne se pose pas avec la même acuité à Woluwe-Saint-Pierre que sur le territoire de la Ville de Bruxelles ou à Ixelles, qui sont certainement les deux communes les plus touchées par une offre non régulée. Cependant, cette offre-là existe maintenant. Il suffit d'aller sur l'internet pour se rendre compte à quel point, malgré et peut-être à cause de votre législation, l'offre pirate a explosé.

Les hébergeurs qui passent sous les radars, parce que vous avez adopté une législation que vous êtes incapable de faire respecter, sont précisément ceux dont l'offre se développe en toute impunité. Par contre, ceux qui ont été fermés sont ceux qui ont voulu se mettre en conformité mais qui n'ont pas obtenu les permis urbanistiques indispensables en vertu de l'ordonnance. C'est là toute la difficulté.

Parallèlement, de grands groupes hôteliers font aussi, dans certains quartiers, des offres de type Airbnb par l'intermédiaire de différentes plates-formes. J'attends donc cette évaluation, qui n'a déjà que trop traîné. Entre-temps, des offres, y compris

inblazen. In de huidige context krijgt de oneerlijke concurrentie echter de overhand.

Ik hoop dus dat de evaluatie en de dialoog met de Europese Commissie tot verfijning van de wetgeving leidt.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Welke partijen zijn er bevraagd? U hoeft geen namen te noemen, maar bij wie is het onderzoek naar de toepassing van de wetgeving gevoerd? Gaat het om specialisten of verhuurders?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik heb geen namen.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik stel voor dat de interpellanten daarover een schriftelijke vraag stellen.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik vraag geen namen, maar wat is het profiel van de bevraagde personen? Gaat het om gebruikers, aanbieders, tussenpersonen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Inderdaad.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik kijk uit naar de resultaten van de bevraging. Ik hoop

pirates, se sont développées et gangrènent certains quartiers.

Pourtant, cette forme d'hébergement touristique est importante, car elle contribue à donner à Bruxelles l'image d'une capitale accueillante et dynamique, et elle génère un tourisme différent qui consomme autrement. Abordé avec plus de finesse, ce mode d'hébergement pourrait même faire renaître l'intérêt pour certains quartiers, les revivifier tant culturellement qu'économiquement. En revanche, son développement actuel consacre le règne de la concurrence déloyale.

J'espère donc que l'évaluation vous permettra d'améliorer la législation et que votre dialogue avec la Commission européenne vous donnera l'occasion de remettre l'ordonnance sur le métier et de l'envisager avec plus de finesse, moins de conservatisme et de corporatisme. La réglementation a besoin d'être davantage tournée vers une économie ouverte qui tient compte des avancées technologiques dans une perspective de progrès.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *Sont-ce des spécialistes ou des loueurs qui sont interrogés à propos de l'application de l'ordonnance ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je ne dispose pas de noms.

Mme la présidente.- Je suggère aux interpellants de déposer une question écrite à ce sujet.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *Je ne vous demande pas les noms de ces personnes, mais leur profil. S'agit-il d'utilisateurs, de loueurs, d'intermédiaires ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *C'est cela.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *Je suis impatient de connaître les*

ook dat die bevraging niet zonder gevolgen blijft. U noemt zulke vormen van deeleconomie kapitalistisch, maar u mag niet vergeten dat zij twee andere belangrijke doelstellingen helpen te realiseren. Niet alleen wordt hierdoor de beperkte oppervlakte van het gewest efficiënt gebruikt. Dankzij die verhuurinkomsten kunnen meer mensen in Brussel, waar de prijzen hoger liggen dan in andere steden, blijven wonen.

Ik begrijp dat er soms overlast is en dat we daar iets aan moeten doen. Het is ook duidelijk dat bepaalde delen van Brussel zich minder voor dergelijke formules lenen en dat er een evenwicht met de klassieke bewoning moet zijn. De vraag is of we dat moeten regelen via strenge voorwaarden of via de wetgeving inzake ruimtelijke ordening, waarin we zones afbakenen waarin dergelijke formules zijn toegestaan.

De toepassing van de ordonnantie verschilt jammer genoeg ook sterk van gemeente tot gemeente. Dat voorbeeld bevestigt eens te meer dat de structuur van het Brussels Gewest met zijn negentien gemeenten aan verandering toe is.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *Mevrouw Lemesre, ik wil reageren op uw uitspraak van daarnet. U beweert dat sommigen deze wetgeving zien als een verbod en niet als een vorm van begeleiding. Nochtans is het volgens mij net dat. Wie Airbnb-activiteiten grootschaliger aanpakt, weet maar al te goed dat er nood is aan een kader en dat hij zich moet schikken naar de wetgeving die de consument en het evenwicht in de stad beschermt.*

Er zijn weliswaar ook mensen die gewoon een kamer willen verhuren en met erg beperkende wetgeving te maken krijgen, maar aan hen moeten we goed uitleggen dat de regels bedoeld zijn om het algemene belang te behartigen en een evenwicht na te streven.

Het argument dat we geen wetgeving moeten invoeren omdat bepaalde activiteiten anders ondergronds gaan, houdt geen stek. Er zijn altijd mensen die de dans proberen te ontspringen, maar de staat moet ingrijpen.

résultats de l'enquête, et j'espère que celle-ci sera suivie d'effets. Vous qualifiez ces formes d'économie participative de capitalistes, mais c'est oublier qu'elles contribuent à la concrétisation de deux autres objectifs importants, à savoir une utilisation efficace de la dimension restreinte de la Région et le fait que ces loyers permettent à davantage de personnes de continuer à vivre à Bruxelles.

Nous devons effectivement agir contre certaines nuisances et il est clair que certaines zones de Bruxelles se prêtent moins bien que d'autres à cette formule et qu'il convient de maintenir un équilibre avec le logement classique. La question est de savoir si nous devons réguler cela par le biais de conditions strictes ou de la législation relative à l'aménagement du territoire, qui autoriserait ce type de formules dans certaines zones bien précises.

L'application de l'ordonnance varie hélas fortement d'une commune à l'autre, ce qui confirme une fois de plus la nécessité de revoir la structure de la Région bruxelloise.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Je remercie le ministre de ses éclaircissements sur la procédure européenne. Nous en prenons acte et nous en saurons plus prochainement.

Mme Lemesre, je voulais réagir à vos propos. Vous dites que cette législation est vraiment interprétée par certains comme une législation d'interdiction et non pas d'accompagnement. Je pense pourtant qu'il s'agit bien d'une législation d'accompagnement. Pour en avoir entendu parler autour de moi, ceux qui s'adonnent à ce genre d'activité de manière plus "institutionnelle", en disposant de plusieurs unités dans leur offre, savent très bien qu'ils ont besoin d'un cadre et qu'ils doivent se soumettre à une législation qui protège le consommateur et l'équilibre de la ville.

Il est vrai aussi que j'ai déjà entendu cette remarque de la part de gens qui mettent une chambre sur le marché et qui se retrouvent face à une législation très restrictive leur interdisant leur activité. À ceux-là, il faut vraiment expliquer qu'elle poursuit un but de service public, qui permet d'instaurer un équilibre. Nous sommes partis d'une permissivité

We kijken uit naar de evaluatie die eind april of begin mei wordt gepubliceerd. Natuurlijk zijn veel parlementsleden en de minister niet tegen vernieuwing. Het is duidelijk dat een maatschappelijk model altijd nuance en bijsturing behoeft in het licht van de technologische vooruitgang.

totale. Quand une législation arrive, elle peut certes effrayer, mais il s'agit simplement d'une manière de présenter le cadre et d'accompagner les acteurs.

L'argument consistant à dire qu'il ne faut rien faire, au risque de favoriser une offre pirate, n'est pas valable. Il s'inscrit dans la même logique que celle de la fiscalité : dès que l'on s'efforce d'instaurer un équilibre, de réglementer et de faire jouer son rôle à l'État, certains essaient d'y échapper. Il faut au contraire contrôler l'offre.

Nous serons très attentifs aux conclusions de l'évaluation qui sera publiée fin avril ou début mai. Par ailleurs, tous les parlementaires qui se sont exprimés, ainsi que le ministre, ne sont évidemment pas opposés à l'innovation. Cependant, il est clair qu'un modèle de société doit toujours être nuancé et revu en fonction des innovations technologiques. C'est vrai tout autant pour le marché de l'emploi que pour le sujet qui nous occupe.

De heer Paul Delva (CD&V).- Blijkbaar is het nog te vroeg om dieper in te gaan op de kwestie.

Ik stelde ook een vraag over een aangekondigd onderzoek naar de gevolgen van de toeristische deelplatformen voor de Brusselse hotel- en huisvestingsmarkt. Er is natuurlijk een verband met de vraag die de Europese Commissie aan het Brussels Gewest stelt. Als ik me niet vergis, was het de bedoeling dat dat onderzoek tegen maart 2019 klaar zou zijn. Is dat het geval? Wat zijn de belangrijkste conclusies? U zei ook dat u de conclusies in de commissie zou voorstellen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het onderzoek zal pas tegen begin mei klaar zijn, maar ik weet niet of er dan nog commissievergaderingen plaatsvinden om het toe te lichten.

- *De incidenten zijn gesloten.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Il est manifestement trop tôt pour approfondir le sujet.*

Je vous ai également posé une question à propos de l'étude d'impact de la plate-forme touristique collaborative sur le marché hôtelier et le logement bruxellois. S'est-elle clôturée en mars 2019 comme prévu ? Quelles en sont les principales conclusions ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Cette enquête ne sera disponible que début mai, mais j'ignore si des réunions de commission auront encore lieu à ce moment-là, pour en présenter les conclusions.*

- *Les incidents sont clos.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGHENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "het vastgoedproject op de Distelhoek te Schaarbeek".

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- In een huizenblok achter de Distelsstraat in Schaarbeek ligt een twintigtal moestuintjes met een oppervlakte van in totaal ruim 6.000 m². Buurtbewoners van alle leeftijden ontmoeten er elkaar, wat bevorderlijk is voor de levenskwaliteit in de buurt.

Projectontwikkelaars dienden echter plannen in voor de bouw van drie privégebouwen van vijf verdiepingen op het terrein, met plaats voor zeventig appartementen, een privéschool voor tweehonderd leerlingen en een ondergrondse parking.

Het plaatselijke wijkcomité verzet zich tegen het project. De leden van het comité begrijpen dat de eigenaars hun grond willen laten renderen, maar ze willen dat de omgeving, de mobiliteit en de levenskwaliteit van de omwonenden daarbij niet uit het oog wordt verloren.

Als het project er komt, verdwijnt drie vierde van de groene ruimte, neemt de bebouwing sterk toe in de wijk, komt de rust van de bewoners in het gedrang en wordt de mobiliteit ingrijpend beïnvloed.

Het is trouwens niet de eerste keer dat projectontwikkelaars hun zinnen op het terrein in kwestie zetten. Ook in 1992 waren er bouwplannen, die na burgerprotest werden opgeborgen.

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le projet immobilier sur le Carré des Chardons à Schaerbeek".

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- À l'intérieur d'un îlot situé derrière la rue des Chardons à Schaerbeek, une vingtaine de potagers d'habitants du quartier composent un espace vert de plus de 6.000m². Il s'agit du lieu-dit du Carré des Chardons.

Cet espace vert est un lieu de convivialité et de cohésion sociale pour les habitants, un espace de rencontre intergénérationnel leur apportant une meilleure qualité de vie.

Un vaste projet immobilier introduit par des promoteurs privés a pour ambition de construire sur le site trois immeubles de cinq étages, comprenant une septantaine d'appartements, une école privée pour deux cents élèves, un gymnase et un parking souterrain.

Le comité de quartier du Carré des Chardons s'oppose fermement à ce projet, qu'il estime complètement démesuré. S'ils comprennent que les propriétaires veulent valoriser leur terrain en y érigeant des constructions, les membres du comité souhaitent que cela se fasse dans le respect de l'environnement, de la mobilité et de la qualité de vie des riverains.

Or si ce projet devait voir le jour, il supprimerait trois quarts de l'espace vert existant, il densifierait largement le quartier en mettant à mal la quiétude des riverains et aurait des conséquences importantes sur le plan de la mobilité.

De gemeente Schaarbeek verklaarde dat ze tegen het project is omdat het te dichtbebouwd is en nefast is voor de binnenplaats van het huizenblok.

Het openbaar onderzoek werd op 31 januari afgesloten. De overlegcommissie gaf na haar vergadering op 14 februari een negatief advies.

Hoe staat het gewest tegenover het project, waarvoor het een vergunning moet verlenen? Dreigt drie vierde van de groene ruimte inderdaad te verdwijnen? Hoe verliepen de gesprekken tussen de projectontwikkelaar en het gewest?

Bent u op de hoogte van de eisen van het wijkcomité? Vindt u dat het project te omvangrijk is en de levenskwaliteit van de omwonenden bedreigt?

Het project ligt in de buurt van de projecten Josaphat en mediapark.brussels, waar ook wordt gevreesd voor de gevolgen van een sterke verdichting. Liet u nagaan welke bijkomende gevolgen die projecten voor de zone kunnen hebben?

Het terrein ligt naast een spoorlijn. Klopt het dat de ontwikkelaar aan Infrabel vroeg om een stuk grond te verkopen om een nooduitgang voor de school te creëren? Had het gewest daarover contact met Infrabel?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Het project betreft de bouw van 71 woningen en 73 ondergrondse parkeerplaatsen,

Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que cet espace fait l'objet de convoitises de la part de promoteurs. En 1992 déjà, un premier projet de lotissement avait vu le jour et avait été suspendu sous l'effet de la mobilisation citoyenne.

La commune de Schaerbeek a déjà déclaré qu'elle s'opposait au projet, celui-ci étant trop dense et touchant de manière démesurée aux qualités de l'intérieur de l'îlot.

L'enquête publique s'est clôturée le 31 janvier dernier et la réunion de la commission de concertation a eu lieu le 14 février. Celle-ci a remis un avis négatif sur le projet.

Quelle est la position de la Région sur ce dossier, pour lequel elle doit délivrer le permis ? Confirmez-vous que trois quarts de l'espace vert seraient menacés ? Quelle a été la teneur des discussions entre le promoteur immobilier et la Région ?

Avez-vous pris connaissance des revendications du comité de quartier ? À l'instar de la commune de Schaerbeek et d'un certain nombre de ses habitants, estimez-vous également que ce projet est trop gourmand et qu'il risque de menacer sérieusement la qualité de vie des habitants ?

Ce risque est d'autant plus élevé que le Carré des Chardons se situe à proximité des projets Josaphat et mediapark.brussels, qui suscitent également des craintes relatives aux conséquences d'une densification massive. Les effets additionnels que ces projets pourraient entraîner sur l'ensemble de la zone ont-ils bien été mesurés ?

Nous avons appris par ailleurs que le promoteur du projet aurait demandé à Infrabel d'acheter une partie de son terrain pour en faire une issue de secours pour l'école. Une ligne de chemin de fer jouxte en effet le site. Êtes-vous en mesure de nous le confirmer ? La Région a-t-elle été en contact avec Infrabel ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le projet en question vise, pour rappel, à construire un ensemble de 71 logements et 73 emplacements de

naast een school voor 220 leerlingen, aan de binnenzijde van het huizenblok.

Op het terrein groeien planten en bomen. Er zijn heel wat moestuintjes. De geplande gebouwen zouden 1.734,5 m² van de 6.421 m² innemen. In de aanvraag staat dat er een groene zone voor privégebruik van 2.156 m² zou worden behouden. Doordat het terrein aan de binnenkant van een huizenblok ligt, is het nogal lastig om daar gebouwen op te trekken.

Voor de toegang tot de school zou een onbebouwd terrein worden gebruikt, terwijl de woningen en de parking via de Ernest Cambierlaan toegankelijk worden.

Het klopt dus niet dat drie vierde van de groene ruimte bedreigd is. Voorts moeten de werken met respect voor de biodiversiteit worden uitgevoerd.

De aanvrager van de vergunning heeft alle opmerkingen over het mogelijk conflictueuze karakter van het project gekregen. De verklaring die hij daarover aflegde, rechtvaardigde de keuzes die hij maakte.

Niemand kan een projectontwikkelaar verbieden een stedenbouwkundige vergunning aan te vragen. Dat zult u als liberaal wel begrijpen, mijnheer Van Goidsenhoven.

(Opmerkingen van de heer Van Goidsenhoven)

De Directie Stedenbouw (DS), die de vergunning moet verlenen, onderzoekt het dossier. Voor dit type project worden de bezwaren van omwonenden en wijkcomités via een openbaar onderzoek verzameld. De overlegcommissie houdt er rekening mee bij het opstellen van haar advies.

Op 14 februari gaf de overlegcommissie zoals verwacht een negatief advies.

In het kader van het onderzoek ontving de DS een gunstig advies van Infrabel, met een reeks aanbevelingen. De overlegcommissie nam sommige daarvan in haar advies over.

parking en sous-sol, ainsi qu'une école pour 220 élèves en intérieur d'îlot.

La parcelle est actuellement végétalisée et arborée. Il s'y trouve de nombreux potagers. L'emprise des constructions projetées sur la parcelle de 6.421m² est de 1.734,5m². La demande déclare préserver ou créer un espace vert privé - bois, potager, parc - de 2.156m². La situation de la parcelle en intérieur d'îlot rend l'implantation de bâtiments assez compliquée et conflictuelle, en raison de la proximité de l'arrière des maisons existantes de l'îlot.

L'accès à l'école se ferait par une dent creuse rue des Chardons, entre deux parcelles mitoyennes, tandis qu'un accès vers les logements et le parking en sous-sol se ferait via l'avenue Ernest Cambier, entre un bâtiment haut et la propriété d'Infrabel.

Les trois quarts de l'espace vert ne sont donc pas menacés. Il s'agira, du reste, de veiller à ce que le chantier et les travaux soient soucieux du respect de la biodiversité.

Toutes les remarques concernant le caractère conflictuel potentiel du projet, et plus particulièrement au regard des immeubles de logement et de son environnement, ont été rappelées au demandeur du permis. Ce dernier a, par ailleurs, des contraintes qu'il lui revient d'expliquer et qui justifient ses choix.

Nous ne pouvons cependant empêcher un promoteur d'introduire une demande de permis d'urbanisme, ce que vous comprendrez aisément en tant que tenant de la liberté, M. Van Goidsenhoven.

(Remarques de M. Van Goidsenhoven)

Le dossier est instruit par l'autorité délivrante, à savoir la Direction de l'urbanisme (DU). Il est prévu pour ce type de projet qu'une enquête publique est organisée pour prendre connaissance des réclamations des riverains et des comités de quartier. Ces réclamations sont prises en considération lors de la commission de concertation afin d'émettre un avis éclairé par un maximum de points de vue.

Dat is de huidige stand van zaken. Ik zie niet in hoe het project na het negatieve advies nog een kans zou kunnen maken.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *Er kan uiteraard geen sprake van zijn om projecten nog voor de vergunningsaanvraag af te keuren. Er zijn echter mogelijkheden om projecten te omkaderen, zodat ze geen conflicten veroorzaken. Zo kunnen we vermijden dat er nodeloos tijd en energie wordt verspild aan projecten die van bij het begin niet deugen.*

Met het negatieve advies van de overlegcommissie is de kans klein dat het project in zijn huidige vorm er komt. U moet voortaan vooraf duidelijker communiceren, al zal dat niet met alle ontwikkelaars mogelijk zijn.

Ik onthoud dat het dossier wellicht grondig moet worden herzien. Als de ontwikkelaar een nieuwe vergunningsaanvraag indient, hoop ik dat hij een ontwerp voorstelt waarmee hij rekening houdt met de huidige toestand in de wijk.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Het gewest heeft de ontwikkelaar wel degelijk op bepaalde zaken gewezen, maar de bestemming van het terrein is ook belangrijk. Mogelijk komt er zelfs een beschermingsaanvraag, zoals elders al gebeurde.*

België is een rechtsstaat met regels die moeten worden nageleefd. Op basis van het recht op

Le 14 février dernier, la commission de concertation a rendu un avis défavorable unanime, sans surprise.

Dans le cadre de l'instruction, la Direction de l'urbanisme a reçu un avis d'instance favorable d'Infrabel qui a émis une série de recommandations. Certaines ont été reprises dans l'avis de la commission de concertation.

Voilà où nous en sommes. A priori, après un avis défavorable unanime, je ne vois pas comment le projet pourrait encore évoluer favorablement.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Il n'est naturellement pas question d'empêcher les projets a priori. Tout le monde a le droit de déposer une demande de permis, mais il existe une série de modalités qui permettent d'encadrer des projets et d'éviter qu'ils ne deviennent inutilement conflictuels et fassent finalement perdre du temps et de l'énergie à tout le monde, alors qu'ils sont mal engagés dès le départ.

Avec un avis unanime négatif, il y a peu de chances que le projet en question voie le jour en l'état. Dans la mesure du possible, il faudrait peut-être adresser des signaux clairs plus en amont. Ce n'est pas toujours possible avec l'ensemble des promoteurs, j'en conviens.

Je prends acte que vous laissez entendre, avec les prudences d'usage, que ce dossier devra être à tout le moins revu en profondeur. Si une nouvelle demande devait être déposée, j'espère qu'il sera possible d'éviter que les mêmes causes ne provoquent les mêmes effets et de faire comprendre au promoteur que l'implantation d'un projet doit aussi tenir compte des équilibres existants dans un quartier déjà très développé.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est bien dans ce sens que nous travaillons. Des signaux ont été envoyés au promoteur, mais il faut aussi tenir compte de l'affectation du terrain. Puisqu'il faut s'attendre à tout, peut-être serons-nous saisis d'une demande de classement, en zone verte par exemple, comme c'est le cas dans d'autres dossiers.

eigendom mogen projectontwikkelaars naar eigen goeddunken bouwvergunningen aanvragen, zelfs met slechte dossiers. De overheid mag daarover oordelen, maar het is niet de bedoeling dat alle vergunningsaanvragen sowieso in de prullenbak belanden omdat de omwonenden willen dat er niets verandert in hun wijk.

Een goed evenwicht tussen particuliere en gemeenschappelijke belangen is nodig. Ik stel echter vast dat de gemeenten steeds vaker zwichten voor aanvragen waarbij privébelangen spelen. Daar moeten we mee opletten, want het kan de ontwikkeling van het Brussels Gewest in de toekomst verlammen.

Wie zegt dat hij de middenklasse in Brussel wil houden, maar zich tegelijkertijd tegen de bouw van nieuwe woningen verzet, spreekt zichzelf tegen. Die houding leidt ertoe dat de vastgoedprijzen stijgen, waardoor er geen plaats meer zal zijn voor jongeren en middenklassengezinnen. In dat geval schieten we ons doel voorbij.

Daarom voerden we in het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) de projectvergadering in, waarmee het mogelijk moet worden om projecten op het ogenblik van de vergunningsaanvraag in evenwicht te brengen.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *De MR diende daarvoor een amendement in.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De heer Draps was voorstander van het concept en de regering vond het interessant.*

Je rappelle que nous vivons dans un État de droit. Les règles sont édictées pour être respectées. Au nom de la propriété privée, je défends le droit des promoteurs à déposer des dossiers, même mauvais. Il nous appartient ensuite de les déclarer mauvais s'ils le sont effectivement, mais il ne nous appartient pas de céder à toutes les tentations possibles et imaginables parce que les riverains ne veulent pas voir leur environnement changer.

Nous devons trouver un juste équilibre entre les intérêts particuliers et les intérêts collectifs. Or, je constate que de plus en plus de pouvoirs locaux cèdent à des demandes guidées par des intérêts privés. Je peux les comprendre, puisque ce ne sont plus eux qui délivrent les permis. Cependant, si nous nous laissons aller à ce genre d'attitude, cela ne fera que compliquer le développement de notre Région dans les années qui viennent, car la tentation de ne plus rien faire est réelle. Y céder marquerait la chute de notre Région. Il va falloir envoyer des signaux clairs, même si tous les esprits ne sont pas mûrs pour le faire.

Ceux qui affirment qu'il faut maintenir les classes moyennes à Bruxelles, mais désirent rester "entre eux", refusent de nouvelles constructions et défendent le modèle de la villa quatre façades, sont en pleine contradiction. Une telle attitude actionne l'effet mécanique de l'économie de marché, une tension accrue entre l'offre et la demande, avec, pour conséquence, une augmentation des prix. Nous serons effectivement "entre nous", mais il n'y aura plus de place pour les jeunes, et encore moins pour les classes moyennes. Nous serions alors passés totalement à côté de notre objectif.

C'est en ce sens que nous avons introduit dans le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat) la réunion de projet, qui devrait permettre de stabiliser des projets lors du dépôt de la demande de permis.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Nous avions déposé cet amendement.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est M. Draps qui avait défendu le concept, même si

De projectvergadering moet vooruitzichten bieden, ook voor de investeerders. Zij hebben immers even goed behoefte aan zekerheid, aangezien het opstellen van de dossiers over hun projecten heel wat kost. De regering wil dan ook komen tot een dialoog, zodat die projecten worden uitgewerkt die Brussel nodig heeft.

vous étiez plusieurs à le porter. Nous l'avons retenu parce que nous l'estimions intéressant.

Le concept de réunion de projet devrait permettre d'ouvrir des perspectives, y compris pour les investisseurs. Ceux-ci ont également besoin de sécurité, car les projets importants qu'ils défendent représentent parfois des investissements considérables au niveau de la confection du dossier. C'est tout le sens de la procédure de dialogue que nous voulons mettre en place, pour construire des projets dont Bruxelles a besoin.

Dans le cas présent, nous n'avons pas affaire à un investisseur habituel, puisqu'il ne semble pas bien connaître le b.a.-ba de Bruxelles.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (in het Frans).- *De vragen van de omwonenden over de bebouwingsdichtheid zijn gegrond en moeten worden beantwoord.*

Uiteraard is het niet de bedoeling dat er nooit nog iets kan veranderen. Het is een kwestie van een goed evenwicht vinden.

Het was inderdaad de heer Draps die het idee van de projectvergadering naar voren schoof, maar ik zal u iets verklappen: eigenlijk heb ik het bedacht.

(Vrolijkheid)

- Het incident is gesloten.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Le débat sur la densité du bâti, porté par les citoyens, est fondé, et il me paraît plus que jamais nécessaire de clarifier les choses pour répondre à leur inquiétude légitime.

Bien entendu, dire que l'on ne va toucher à rien et mettre la ville sous cloche n'est pas le message adéquat, mais il faut trouver un juste milieu. Il n'y a pas, d'une part, des anciens habitants tenants du "nimbyisme" (l'attitude "Not in my Backyard") et, d'autre part, une Région soucieuse de mener la ville sur la voie de la modernisation. Il faut tenir compte des diverses sensibilités et, pour l'instant, le point d'équilibre n'est pas atteint.

Quant au principe de la réunion de projet, il est vrai que M. Draps avait pris la parole pour le défendre, mais je vais vous livrer un scoop : cette idée a germé dans l'esprit qui est le mien, fût-il encore sommaire.

(Sourires)

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAU

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE**

QUESTION ORALE DE MME JACQUELINE ROUSSEAU

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-**

REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGHENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de ontwerpen tot wijziging van de GSV inzake de toegankelijkheid van gebouwen voor PBM's".

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (*in het Frans*).- *Dankzij de vooruitgang van de wetenschap en de hogere levensstandaard blijft de levensverwachting in ons land de voorbije decennia maar stijgen. Dat is natuurlijk goed nieuws, maar de keerzijde van de medaille is meer gezondheidsproblemen en handicaps bij een steeds groeiend deel van de bevolking, en niet alleen bij de ouderen.*

Omdat ouderen vandaag worden aangemoedigd om zo lang mogelijk thuis te blijven wonen en er tegelijk ook een gebrek is aan woonzorgcentra, dringt een aanpassing van de bouwnormen rond toegankelijkheid en aanpassing van woningen voor ouderen en mensen met een beperkte mobiliteit (PBM), van welke leeftijd ook, zich meer en meer op.

In dat verband werden verschillende ontwerpen tot wijziging van titel IV van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV) aangekondigd, waaronder de uitbreiding van het toepassingsgebied tot woonzorgcentra en begeleid wonen in instellingen bestemd voor ouderen of mensen met een beperking (titel IV, art. 1, §3, 3°).

Een nieuw ontwerparticle van de GSV wil via kwalitatieve aanpassingen een optimale inclusie van PBM's mogelijk maken in de openbare ruimte en in gebouwen die openbaar toegankelijk zijn.

Bij elk nieuw woonbouwproject dat niet specifiek geconciepeerd is voor ouderen of PBM's, zullen bijvoorbeeld de minimale afmetingen van deuren, gangen en toegang tot terrassen moeten worden herzien of trappen moeten worden vermeden als

CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "les projets de modification du RRU relatifs à l'accessibilité des bâtiments pour les PMR".

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Grâce aux progrès de la science et à l'élévation globale du niveau de vie depuis des décennies, l'espérance de vie de la population ne cesse d'augmenter dans notre pays. Si nous devons nous réjouir de ces avancées, leur corollaire est, hélas, l'augmentation de formes diverses d'accidents de santé et l'acquisition de formes diverses de handicap, frappant une partie toujours croissante de la population.

Ce constat de problèmes de santé frappant un nombre croissant de citoyens, et pas seulement des personnes âgées, d'une part, et la tendance à encourager le maintien à domicile des personnes âgées le plus longtemps possible ainsi que le manque de maisons de repos, d'autre part, rendent de plus en plus nécessaire l'adaptation des normes de construction liées à l'accessibilité et à l'aménagement des bâtiments pour les personnes âgées et les personnes à mobilité réduite (PMR), quel que soit leur âge.

À cet égard, différents projets de modification portant sur le titre IV du Règlement régional d'urbanisme (RRU) ont été annoncés, dont celui d'une prise en considération dans son champ d'application des résidences services et des logements supervisés pour les établissements destinés aux personnes âgées et/ou porteuses d'un handicap (titre IV, art.1, §3, 3°).

De même, le projet d'un nouvel article 2 du RRU stipule que l'objectif est de permettre une inclusion optimale des PMR dans l'espace public et dans les bâtiments ouverts au public - hôtels, restaurants,

toegang tot de belangrijkste leefruimtes. Ook zal er voldoende manoeuvreerruimte moeten worden voorzien om kamers binnen en buiten te gaan.

Een ander ontwerpartikel stelt onder meer dat de woonzorgcentra en instellingen voor begeleid wonen een ingang van 1,5 m breedte moeten hebben. Die bepalingen gelden dus voor specifieke gebouwen, niet voor alle nieuwe bouwprojecten.

Is er een algemene aanpassing voorzien van de toegankelijkheids- en comfortnormen voor iedereen, dus niet alleen de ouderen en de PBM's? Voor zover ik weet is dat niet het geval.

Heeft de regering al gepraat over minimumquota voor alle nieuwe bouwprojecten, bijvoorbeeld om 10% van de sociale woningen toegankelijk te maken voor PBM's?

Hoeven staat het ontwerp tot wijziging van de GSV, in het bijzonder wat de toegankelijkheid van gebouwen en de comfortnormen betreft? Wordt daar nog over gedebatteerd en is er nog onenigheid?

Wanneer valt de beslissing? Welke actoren hebt u geraadpleegd?

Wat is ondertussen het beleid van de regering aangaande toegankelijkheid en comfort van gebouwen? Denkt u eraan ze allemaal toegankelijk te maken voor iedereen?

bureaux et commerces -, par des aménagements de qualité.

Pour toute nouvelle construction d'immeuble, de logement ou de maison qui n'est pas spécifiquement conçue pour des personnes âgées ou des PMR, il est, par exemple, nécessaire de revoir la largeur minimale des écartements de portes, des couloirs, des accès aux terrasses, ou de prévoir l'évitement de marches pour l'accès aux pièces principales de vie, ainsi que des angles de manœuvre suffisants pour entrer dans chaque pièce ou en sortir.

Sur ce point, le projet de modification de l'article 3 titre IV du RRU stipule que les entrées de bâtiment visées à l'art.1 §3 seront dotées d'une voie d'accès de 1,5m de large, ainsi que de nombreuses autres dispositions. Ces dispositions visent des bâtiments bien précis, et non pas toutes les nouvelles constructions.

De manière générale, en vertu des informations qui précèdent, une adaptation des normes d'accessibilité et d'habitabilité favorables à tous, et pas seulement aux PMR et aux personnes âgées, est-elle prévue dans le RRU ? Ce n'est pas le cas, à ma connaissance.

Le cas échéant, une imposition de quotas minimums au sein de chaque nouveau projet de construction est-elle discutée au sein du gouvernement ? J'ai entendu que des quotas étaient envisagés, par exemple pour conformer 10% des logements sociaux disponibles à l'accueil des personnes à mobilité réduite. Je ne sais cependant pas ce qu'il en est.

Pourriez-vous nous préciser l'état actuel du projet de révision du RRU, en particulier pour ce qui concerne les articles relatifs à l'accessibilité des bâtiments et aux normes d'habitabilité ? Des discussions sont-elles toujours en cours et des divergences sont-elles encore à effacer ?

Quel est le délai escompté pour l'adoption définitive de ces modifications ? Quels acteurs de la problématique ont-ils été concertés ?

Dans l'attente de cette révision, quelle est la politique adoptée par le gouvernement en matière d'accessibilité et d'habitabilité des bâtiments ?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het ontwerp van GVS dat momenteel in de negentien Brusselse gemeenten openbaar geraadpleegd kan worden, verbetert heel wat bestaande regels in de titels IV en VI (voorheen titel VII) en voert nieuwe vereisten in voor het uittekenen, bouwen en aanpassen van gebouwen en openbare ruimtes voor mensen met een beperkte mobiliteit, met inbegrip van mensen met visuele beperkingen.*

Wat de aanpassing van de comfortnormen en het instellen van minimumquota voor alle nieuwe bouwprojecten betreft, handelt titel II niet specifiek over woningen bestemd voor personen met een beperking of woningen aangepast aan hun noden. Elke nieuwe of bestaande woongelegenheid moet voldoen aan de vastgelegde comfortnormen voor nieuwe of bestaande gebouwen.

Titel IV omvat alle regels omtrent de toegankelijkheid van gebouwen of uitrusting voor personen met een beperking. Het toepassingsgebied is heel ruim, aangezien het een twintigtal categorieën gebouwen en uitrusting omvat, waaronder de instellingen voor bejaarden en gehandicapten, zoals serviceflats en begeleide woonvormen.

Zo bepaalt artikel 1, § 3, 14° dat de toegankelijkheidsnormen moeten worden nageleefd in alle gemeenschappelijke delen van gebouwen met meerdere woningen, tot en met de toegangsdeur van de woningen. In gebouwen zonder lift moet enkel de gelijkvloerse verdieping conform aan titel IV worden gemaakt.

Titel IV is van toepassing op alle gebouwen die bezoekers of patiënten ontvangen, zoals hotels, ziekenhuizen, gezondheidscentra, strafinrichtingen en onderwijs- en opleidingsinstellingen.

Titel IV geldt zowel voor nieuwe gebouwen als voor bestaande gebouwen die een ingrijpende wijziging ondergaan, zoals een wijziging van de structuur, de bestemming, de verdeling of het aantal woningen.

Avez-vous songé à les rendre accessibles à tous, quels qu'ils soient ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le projet de Règlement régional d'urbanisme (RRU) actuellement soumis à enquête publique dans les dix-neuf communes bruxelloises comprend nombre d'améliorations des règles existantes du titre IV et du titre VI (anciennement VII). Il intègre également des exigences nouvelles quant à la conception, la construction et l'aménagement des bâtiments et des espaces publics au profit des personnes à mobilité réduite (PMR), en ce compris les personnes déficientes visuelles.

Quant à l'adaptation des normes d'habitabilité et l'imposition de quotas minimums au sein de chaque nouveau projet de construction, le titre II du RRU relatif aux normes d'habitabilité et de confort des logements ne vise pas, à proprement parler, les logements destinés aux PMR et aux personnes âgées dont l'état de santé les rapproche des PMR, ou les logements aménagés à leur attention. Néanmoins, tout logement neuf ou existant, y compris ceux qui accueillent des PMR, doit être conforme aux normes d'habitabilité de ce titre, dans les conditions et dans la mesure fixées par ses règles, selon qu'il s'agisse d'une construction neuve ou existante.

Le titre IV du RRU contient l'ensemble des règles assurant l'accessibilité des bâtiments ou équipements pour les PMR. Son champ d'application est particulièrement vaste, puisqu'il énumère à l'article 1^{er}, § 3, quelque vingt catégories de bâtiments ou équipements, parmi lesquels les établissements destinés aux personnes âgées ou personnes handicapées, en ce compris les résidences-services et les logements supervisés.

On peut également citer l'article 1^{er}, § 3, 14°, imposant le respect des normes d'accessibilité dans les parties communes des immeubles de logements multiples (y compris les caves lorsqu'il y a un ascenseur), et ce jusqu'à l'entrée des habitations. Les immeubles dépourvus d'ascenseur doivent se conformer au titre IV au niveau du rez-de-chaussée uniquement.

Enfin, de manière générale, tout bâtiment accueillant des visiteurs ou des patients, dans

Overeenkomstig het nieuwe artikel 3 moet voortaan 10% aanpasbare woningen worden gecreëerd in elk nieuw gebouw met een bruto vloeroppervlakte van meer dan 2.500 m².

De hervorming omvat heel wat verbeteringen en vernieuwingen. Zo moet minstens één toegangsdeur tot het gebouw 1,5 m breed zijn in plaats van 1,2 m. De normen voor de liften werden afgestemd op de Europese normen. Als er meerdere voorzieningen zijn van een bepaald type, bijvoorbeeld ticketautomaten, moet er minstens een zijn die aangepast is aan personen met een visuele beperking. De vluchtroutes moeten aan de normen voor de toegangswegen, toegangsdeuren en trappen beantwoorden. Zo niet, moeten er vluchtzones worden ingesteld.

Het ontwerp van GSV is het resultaat van langdurig overleg, ook tussen de regeringsleden en de administraties. De regels vormen een compromis tussen de verschillende standpunten en bekommernissen. Er zijn ambitieuze toegankelijkheidsregels voor openbare ruimten nodig, maar tegelijk moet een zekere reglementaire soepelheid worden behouden. We hebben geen al te gedetailleerde regels opgesteld, om te voorkomen dat we te veel afwijkingen moeten toestaan omdat de regels onuitvoerbaar zijn.

De regering heeft in het ontwerp van GSV grotendeels rekening gehouden met de verzuchtingen die tijdens de overlegfase werden geformuleerd, maar uiteraard zijn er ook voorstellen die we niet hebben gevolgd. Het openbaar onderzoek heeft onder meer tot doel om na te gaan of er nog problemen zijn die de regering over het hoofd heeft gezien.

Dat openbaar onderzoek loopt momenteel in de negentien gemeenten. Gelet op de termijnen die het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening voorschrijft voor het openbaar onderzoek, de adviezen van de verschillende instanties, de gemeenten, de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en de Raad van State, hopen we de wijziging van de GSV definitief te kunnen goedkeuren in het laatste kwartaal van 2019.

De verenigingen werden geraadpleegd naarmate de ontwerptekst vorm kreeg. Zo was er een vergadering met Unia op 20 december 2016 om de

lesquels ces personnes sont susceptibles de "résider" un temps plus ou moins long, sont soumis également aux règles du titre IV (établissements hôteliers, hôpitaux et tout type de centres de santé, établissements pénitentiaires ou de rééducation, établissements d'enseignement et de formation tels que les internats et les établissements d'hébergement collectif).

Les règles du titre IV s'appliquent à tout équipement et toute construction neuve tels qu'énumérés à l'article 1^{er}, § 3. S'agissant des bâtiments existants, ceux-ci sont soumis aux dispositions en question dans la mesure où ils font l'objet d'une modification majeure (transformations qui touchent à la structure du bâtiment, notamment la construction d'une extension ou d'un étage supplémentaire, modification des destinations et de leur répartition ou modification du nombre de logements).

Quant à l'obligation de quota de logements destinés aux PMR pour l'avenir, l'article 3 du nouveau titre IV impose la réalisation de 10% de "logements adaptables" dans tout immeuble neuf dont la superficie de plancher brute affectée à du logement dépasse 2.500m². Par logement adaptable, il convient d'entendre un logement qui peut être aisément transformé en logement adapté aux besoins spécifiques d'une PMR pour lui permettre d'y circuler et d'en utiliser toutes les fonctions de manière autonome.

J'en viens à présent à l'état actuel du projet de réforme qui peut être apprécié en examinant les développements de l'article 1^{er}.

Des exemples concrets parmi les améliorations et innovations portées par le projet peuvent en outre être cités :

- les entrées des bâtiments comportent au moins une voie d'accès d'une largeur de 1,50m au lieu de 1,20m ;
- les normes des ascenseurs sont alignées sur les normes européennes ;

regels van de GSV af te stemmen op de voorschriften van het VN-verdrag. We hebben ook de vzw Cawab geraadpleegd, die negentien gehandicaptenverenigingen vertegenwoordigt. Die vzw heeft heel wat opmerkingen en voorstellen geformuleerd die in de ontwerptekst werden opgenomen.

Het gewest doet heel wat inspanningen om de inclusie van personen met een beperking te bevorderen. De nieuwe titels IV en VI van de GSV zijn geen revolutie, maar een evolutie van het bestaande wettelijke kader om beter rekening te houden met de specifieke noden van dat doelpubliek.

Voortaan zal het gewest de Association nationale pour le logement des handicapés (ANLH) raadplegen over de stedenbouwkundige vergunningen, om ervoor te zorgen dat de plannen beantwoorden aan de toegangsvoorwaarden in de GSV. Indien nodig zal urban.brussels vragen om de plannen aan te passen of, als het om kleine aanpassingen gaat, de vergunning onder voorwaarden toekennen.

De ANLH werkt ook samen met de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM). De aanbevelingen van de ANLH zijn opgenomen in de clausules van de overheidsopdrachten die de BGHM uitschrijft voor haar woonprojecten. De ANLH is dus een sleutelspeler in het gewestelijke beleid.

Tot slot hecht de administratie ook veel belang aan de gids van goede praktijken inzake de toegankelijkheid voor gehandicapten bij de analyse van de dossiers. Die vorm van soepele wetgeving (soft law) vormt een nuttige aanvulling op het strikt wettelijke kader dat van toepassing is in Brussel om de inclusie van personen met een beperking te verbeteren.

- au moins un équipement tactile parmi plusieurs, tels que les distributeurs de billets, est adapté aux personnes déficientes visuelles et intellectuelles ;

- les voies d'évacuation sont réglementées de manière à respecter les normes en matière de voies d'accès, de portes d'entrée et de marches et escaliers. À défaut, des zones refuges sont prévues.

Le projet de RRU est l'aboutissement d'un long travail de consensus, en ce compris au sein du gouvernement, ainsi que parmi les diverses administrations concernées qui ont participé à sa confection. Inévitablement, les intérêts défendus varient selon les acteurs, et la formulation des règles reflète le point d'équilibre entre des appréciations et préoccupations différentes. On peut mentionner, à titre d'exemple, la nécessité d'élaborer des règles ambitieuses en faveur des PMR en matière d'aménagement des espaces publics, qui fait face à l'importance de conserver une certaine flexibilité réglementaire, et partant, d'éviter l'édition de règles trop détaillées, impraticables ou inadaptées dans de nombreux cas et générant autant de dérogations.

En outre, si le projet de modification de RRU répond substantiellement aux préoccupations formulées durant la phase de consultation, il demeure forcément des propositions qui n'ont pas été retenues par le gouvernement dans ce projet. L'enquête publique a notamment pour objectif de faire émerger toutes les revendications qui n'auraient été prises en considération pour un ultime examen par l'autorité régionale.

Le projet de modification du RRU est actuellement soumis à enquête publique dans les dix-neuf communes bruxelloises. Vu les délais prescrits par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat) pour la durée de cette enquête, la remise des avis qu'il incombe au gouvernement de solliciter auprès de diverses instances, des conseils communaux et de la Commission régionale de développement, ainsi que le temps dédié à la procédure devant la section de législation du Conseil d'État, l'adoption du projet définitif est escomptée pour le dernier trimestre de l'année 2019.

Quant aux acteurs de terrain et/ou de la défense des droits des personnes souffrant de handicap, des

consultations ont été réalisées à mesure que le projet de RRU prenait forme. Ces consultations ont eu lieu en amont du processus de révision, par exemple dans le cadre d'une réunion qui s'est tenue avec Unia, le 20 décembre 2016, dans la perspective d'une prise en considération des revendications du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et d'un rapprochement du RRU avec les prescriptions de la Convention des Nations unies.

Plus en aval, on peut mentionner la consultation du Collectif accessibilité Wallonie-Bruxelles (Cawab), qui regroupe dix-neuf associations actives dans la défense des droits des personnes souffrant de toute forme de handicap (physique, déficiences visuelles, auditives ou intellectuelles). Cette asbl a remis un avis exhaustif sur les projets de titres IV et VI, et nombre de ses remarques et propositions ont été intégrées au projet approuvé par le gouvernement.

Trois aspects peuvent être développés en ce qui concerne la politique régionale en cours, avant l'entrée en vigueur du nouveau RRU, eu égard au public ciblé. Tout d'abord, si les titres IV et VI du RRU projeté reflètent un progrès incontestable dans la prise en considération des besoins spécifiques des PMR, il ne s'agit pas d'une révolution, mais d'une évolution du cadre réglementaire existant.

S'agissant de l'application du titre IV, il convient de relever la consultation de l'Association nationale pour le logement des handicapés (ANLH) dans le cadre de l'instruction des permis d'urbanisme, qui sont délivrés par la Région, de manière à assurer que les plans répondent aux conditions d'accessibilité inscrites dans les règlements. Selon le cas, la direction de l'urbanisme d'urban.brussels sollicitera le dépôt de plans modifiés répondant aux critiques de l'avis de l'ANLH ou accordera le permis sous conditions dans l'hypothèse de non-conformités mineures.

En outre, l'ANLH est partenaire de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) et ses recommandations font partie des clauses des marchés publics de conception lancés par la SLRB pour ses projets d'immeubles de logements multiples. L'ANLH est donc un acteur

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (*in het Frans*).- *De ontwerptekst betekent een mooie vooruitgang. Klopt het dat de nieuwe normen voor alle nieuwe gebouwen gelden?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Inderdaad.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (*in het Frans*).- *Dat is niet duidelijk in de ontwerptekst.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De tekst is opgebouwd rond twee principes. Het eerste principe is dat alle woningen in projecten van meer dan 2.500 m² aanpasbaar moeten zijn. Het tweede principe is dat alle nieuwe gebouwen toegankelijk moeten zijn. Dat betekent niet noodzakelijk dat ze aangepast of op termijn aanpasbaar moeten zijn.*

Die regels gelden voor gebouwen van meer dan 2.500 m². Een particulier die een woning bouwt, hoeft daar dus geen rekening mee te houden.

central dans le déploiement d'une politique régionale qui se veut volontariste.

Enfin, au-delà du cadre strictement réglementaire, l'administration accorde une grande importance au respect du guide des bonnes pratiques en matière d'accessibilité des PMR lors de l'instruction des dossiers portés par des opérateurs tant privés que publics. Cette forme de droit souple (ou "soft law") vient utilement compléter l'arsenal juridique applicable sur le territoire régional et contribue à l'inclusion des PMR, moyennant des aménagements de qualité, ce qui est l'objectif du titre IV projeté.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Je tiens à souligner que le projet, en l'état, est très prévoyant et répond probablement aux préoccupations des PMR, sous réserve de détails que j'ignorerais. Nous sommes sur la bonne voie.

Cependant, ai-je bien compris que cette future adaptation des bâtiments aux nouvelles normes "PMR admises" vaudrait pour tous les nouveaux bâtiments ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous avez bien compris.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Dans ce cas, ce n'est pas correctement indiqué dans le projet en cours de révision.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il convient de distinguer deux principes.

Le premier est celui de l'adaptabilité, qui signifie que tous les logements doivent être adaptables dans le cadre de projets de plus de 2.500m². Le demandeur doit alors intégrer cette possibilité dès le dépôt du projet.

Le second concerne l'accessibilité de toutes les nouvelles constructions, qui ne signifie pas pour autant que celles-ci doivent être adaptées et adaptables à terme.

L'accessibilité concerne les immeubles de plus de 2.500m². Un particulier construisant sa maison n'est donc pas tenu de respecter ce critère.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (*in het Frans*).- *Ik zie nergens in de tekst dat die bepaling betrekking heeft op alle gebouwen. Er staat wel dat gebouwen van meer dan 2.500 m² minstens 10% aanpasbare woningen moeten bevatten. Geldt die regel zowel voor bestaande als voor nieuwe gebouwen?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Die regel geldt enkel voor nieuwe gebouwen en voor bestaande gebouwen die een ingrijpende wijziging ondergaan.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) (*in het Frans*).- *Het gaat maar om 10% van de woningen. We moeten nog verder gaan en ervoor zorgen dat alle personen die een nieuwe woning kopen, in die woning kunnen blijven wonen als ze ouder worden of een ongeval krijgen waardoor ze invalide worden.*

We moeten voorkomen dat personen die tijdelijk of permanent gehandicapt worden, verplicht zijn om te verhuizen. Het aantal personen dat een aangepaste woning nodig heeft, zal overigens nog toenemen, aangezien de bevolking vergrijsst.

Er zijn dus drastische maatregelen nodig. Ik vraag u niet om alle lopende vastgoedprojecten stop te zetten, maar om ervoor te zorgen dat op termijn alle deuren en gangen in nieuwe gebouwen toegankelijk worden voor personen met een beperking. Dat zou een positieve revolutie zijn voor de gehandicapten en hun familie, maar ook de vastgoedsector zou daar goed bij varen. Als de projectontwikkelaars hun normen aanpassen en de gebouwen voor iedereen toegankelijk worden, zullen zij die nog makkelijker kunnen verkopen. Ik vraag u dus om daarover na te denken bij de wijziging van de GSV.

- *Het incident is gesloten.*

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Je ne vois pas où il est indiqué que tous les immeubles seraient concernés. En revanche, tous les immeubles de plus de 2.500m² doivent prévoir au moins 10% de logements adaptables. Cette règle s'applique-t-elle aux bâtiments existants comme aux bâtiments à construire ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Non, uniquement aux nouvelles constructions. Toutefois, les bâtiments faisant l'objet d'une rénovation lourde doivent également être rendus adaptables.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- Oui, mais seulement à hauteur de 10%. Je vous demande d'envisager, compte tenu d'une certaine période transitoire, qu'à l'avenir, toute personne qui achète ou loue un logement neuf - à construire, donc - ne doive plus se poser la question de savoir si elle est dans un bâtiment qui lui permettra, demain, si elle devient invalide, de continuer à prendre l'ascenseur et de se déplacer chez elle en fauteuil roulant, de passer les portes, de tourner dans les pièces et d'en sortir.

C'est une révolution que je vous demande d'imaginer, parce que, si nous vieillirons tous un jour, nous sommes aussi susceptibles d'avoir un accident, et les jeunes ne font pas exception à la règle.

Lorsque j'ai eu le plaisir de me casser les deux chevilles en même temps, je me suis rendu compte que j'avais beaucoup de chance de pouvoir tenir debout, le temps d'entrer dans un ascenseur et de reprendre ensuite mon fauteuil roulant. Une personne qui doit maintenir sa jambe en position allongée ne peut pas entrer dans certains ascenseurs. Cela signifie qu'une personne qui se retrouve handicapée, de façon momentanée ou permanente, est obligée d'envisager un déménagement. Or, ce nombre de personnes ne va faire qu'augmenter, vu le vieillissement de la population.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGHENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "het
Stadsvernieuwingscontract (SVC)
Heyvaert-Poincaré en de gebrekkige aanleg
van de Poincarélaan".**

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *De omwonenden van de Poincarélaan vragen al jaren om een heraanleg van de laan, die kampt met mobiliteitsproblemen en er vuil bij ligt. Er is nagenoeg geen groen en de omgeving is zo slecht ingericht dat het er onaangenaam wonen is.*

Tijdens een vergadering van de overlegcommissie in 2017 vroegen de omwonenden en de handelaars

Je vous appelle à une véritable révolution. Je ne dis pas qu'il faut réduire à néant tous les projets en cours du secteur immobilier. Un délai de mise en vigueur sera nécessaire, mais l'ensemble du secteur sera sur un pied d'égalité si on lui impose que toutes les entrées et couloirs de tous les futurs immeubles de logements doivent être accessibles aux personnes handicapées.

Ce serait une révolution fantastique qui profiterait à tout le monde, tant à la personne handicapée qu'à sa famille. Une fois que le secteur immobilier aura adapté ses normes, il vendra d'autant plus facilement ses nouveaux immeubles qu'ils seront accessibles à tous. Je vous demande d'y réfléchir très activement dans le cadre de votre projet de RRU.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN
GOIDSENHOVEN**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,
DU TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "le contrat de rénovation
urbaine (CRU) Heyvaert-Poincaré et les
défaillances concernant l'aménagement du
boulevard Poincaré".**

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Cela fait de nombreuses années que les riverains du boulevard Poincaré expriment le souhait de voir réaménager cette artère. Celle-ci est encore marquée par de sérieux problèmes de mobilité et de saleté, par une absence presque totale d'espaces verts et par un aménagement général des lieux de faible qualité, peu propice au confort des riverains.

uit de wijk om kwalitatief betere openbare ruimten, minder of geen parkeerplaatsen op de middenberm en betere verbindingen voor voetgangers tussen de wijken.

Vooral de heraanleg van de middenberm, met meer groen en een omgeving die uitnodigt tot wandelen, vinden ze belangrijk. Er is dus een oplossing nodig voor de parkeerplaatsen op de middenberm en voor de Zuidpoort.

In dat kader kwam het stadsvernieuwingcontract (SVC) Heyvaert-Poincaré tot stand, dat de regering in december 2017 goedkeurde.

Een van de belangrijkste doelstellingen van de SVC's is het wegwerken van de grenzen tussen wijken en gemeenten door de opwaardering van de soms verwaarloosde ruimten in de grensgebieden. De Poincarélaan is zo'n gebied dat een duidelijke breuklijn tussen wijken vormt.

De wijkcomités en bewonersgroepen werden echter teleurgesteld, aangezien al snel bleek dat de plannen voor de Poincarélaan zelf weinig ambitieus zijn. De middenberm blijft parking en de andere aanpassingen zijn beperkt.

Het lijkt erop dat de regering de Poincarélaan weglaat uit het SVC, terwijl net de aanpak van die laan voor de omwonenden belangrijk is.

Klopt het dat de parkeerplaatsen in de middenberm niet verdwijnen? Werd het plan om langs de laan een park aan te leggen, afgevoerd?

Minister Smet kondigde aan dat er op de middenberm van de Poincarélaan tijdelijke activiteiten zouden worden georganiseerd. Er werd 40.000 euro uitgetrokken om de burgerparticipatie te bevorderen, wat tot verscheidene activiteiten en tijdelijke ingebruiknames leidde. Een internationale wedstrijd, die nog moet worden uitgeschreven, moet een plan opleveren om de parken aan de Hallepoort en de Ninoofsepoort met elkaar te verbinden.

Het wekt verbazing dat het uiteindelijk een aantal acties van burgers en het optreden van minister Smet zijn die er mogelijk toe leiden dat de

Les habitants et les commerçants du quartier ont eu, à plusieurs reprises, l'occasion de se faire entendre, notamment lors de la commission de concertation en 2017. Leurs requêtes portaient sur plus d'espaces publics de qualité, moins ou pas de parkings sur la berme centrale et une meilleure connexion piétonne transversale entre les quartiers et vers des pôles comme la Porte de Hal, le futur parc de la Porte de Ninove et le musée Millennium Iconoclast Museum of Art (MIMA).

Parmi les principales revendications figurait le réaménagement de la berme centrale, de manière à y instaurer des espaces verts et un environnement propice aux promenades. Il s'agissait dès lors de trouver une solution aux problèmes engendrés par le stationnement sur cette berme et par la Foire du Midi.

C'est dans ce cadre qu'est né le contrat de rénovation urbaine (CRU) Heyvaert-Poincaré, approuvé par le gouvernement en décembre 2017.

L'un des objectifs généraux des CRU étant de traiter la problématique des frontières entre plusieurs quartiers et entre plusieurs communes, en réhabilitant les espaces frontaliers parfois délaissés en matière d'aménagement pour y créer des liens, il semblait en effet approprié d'utiliser cet outil de revitalisation urbaine pour transformer le boulevard Poincaré, qui se dessine encore comme une fracture entre les différents quartiers de part et d'autre.

Malheureusement, plusieurs comités de quartiers et collectifs d'habitants ont rapidement déchanté, en constatant l'absence quasi totale d'ambition pour le boulevard Poincaré proprement dit. La vocation de la berme centrale comme parking a été maintenue, et seuls quelques modestes aménagements étaient prévus dans le programme.

Le gouvernement semble donc avoir retiré du programme du CRU cette fracture importante du paysage, alors que son absorption constituait une priorité absolue pour les riverains.

Pouvez-vous nous confirmer que le parking en plein air situé sur la berme centrale ne sera pas supprimé ? Le projet de création d'un parc le long du boulevard a-t-il été définitivement abandonné ?

Poincarélaan een aangename omgeving wordt, die meerdere wijken met elkaar verbindt.

Een SVC is bedoeld om scheidingslijnen tussen de verschillende delen van de openbare ruimte weg te werken. Is er in dit geval geen kans gemist om dat met de Poincarélaan te doen? Gaat het mobiliteitsbeleid hier niet voor op de ruimtelijke ordening?

Brussel Mobiliteit lijkt de heraanleg van de laan in handen te nemen. In welke mate stelt het zijn initiatief op het SVC af?

Hoeven staat de uitvoering van alle in het SVC opgenomen werken?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- De Poincarélaan en de heraanleg van de middenberm zijn, net als het kanaal en de Kleine Zenne, prioritair in het SVC Heyvaert-Poincaré.

Het SVC heeft echter ook beperkingen, zowel wat budget (22 miljoen euro per SVC) als wat tijd (60 maanden voor het vastleggen van de werken) betreft. Die beperkingen bepaalden de keuze voor de projecten in het SVC.

Gezien het budget dat nodig is voor de heraanleg van de Poincarélaan, oordeelde de regering dat het

Le ministre de la Mobilité avait annoncé qu'il y aurait des aménagements temporaires participatifs sur la berme centrale du boulevard. Une enveloppe de 40.000 euros a été débloquée pour encourager la participation citoyenne, ce qui a donné lieu à l'organisation de différents ateliers participatifs et à plusieurs aménagements provisoires. Un concours international doit, a priori, toujours être lancé pour connecter les parcs de la Porte de Hal et de la Porte de Ninove.

Il est assez étonnant de constater que ce sont finalement une série de démarches citoyennes, ainsi que l'intervention du ministre de la Mobilité, qui permettront peut-être un véritable réaménagement agréable du boulevard Poincaré, impliquant une connexion entre les différents quartiers.

Alors que le rôle du CRU consiste précisément à résorber les fractures urbaines et à assurer une continuité urbanistique entre les différentes parties de l'espace public, n'estimez-vous pas qu'il s'agisse d'une véritable occasion manquée pour ce qui concerne le boulevard Poincaré ? Assisterions-nous à une substitution de la politique de la mobilité à celle de l'aménagement du territoire ?

Comme Bruxelles Mobilité semble prendre la relève pour le réaménagement du boulevard, dans quelle mesure cette initiative est-elle coordonnée avec la mise en œuvre du CRU ?

Pourriez-vous faire le point sur l'avancée de l'ensemble des pôles de ce CRU, à savoir le parc de la Sennette, la Porte de Ninove, les abattoirs d'Anderlecht et les rives du canal ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- La fracture que représente le boulevard Poincaré et l'aménagement de la berme centrale sont des enjeux importants qui ont été analysés dans le cadre du diagnostic du contrat de rénovation urbaine (CRU) 5 Heyvaert-Poincaré, tout comme l'ont été les autres fractures de ce périmètre, telles que le canal ou encore la Petite Senne. Toutes ces fractures font partie des priorités du CRU 5.

Mais le CRU a aussi des contraintes, tant budgétaires (22 millions d'euros par CRU) que temporelles (60 mois pour commander les travaux),

SVC niet het geschikte middel was voor de financiering van de werken. Een deel van de werken valt wel onder het SVC. Voor de heraanleg van een oppervlakte van 5.000 m² van de middenberm ter hoogte van de Anderlechtsepoort werd een bedrag van 1.616.675 euro uitgetrokken. Brussel Mobiliteit voert de werken uit. Met het geld wordt in de zone ook een paviljoen voor horeca-activiteiten gebouwd.

Daar heeft de regering het echter niet bij gelaten. Ze behield ook het plan voor het in perspectief plaatsen van de Kleine Zenne door Leefmilieu Brussel als aanvulling op het SVC en gaf minister Smet de opdracht om een studie te starten over de globale heraanleg tussen de Hallepoort en de Ninovepoort. Volgens mij is het budget daarmee eerlijk verdeeld.

Brussel Mobiliteit wierf twee projectverantwoordelijken aan die de doelstellingen van het SVC moeten uitwerken.

Brussel Mobiliteit overlegt met de omwonenden en de verenigingen uit de wijk. Uit het samenwerkingsproject 'The longest bench' dat begin deze maand van start ging, blijkt duidelijk dat de omwonenden naar een ander gebruik van de bermen verlangen. Het studiebureau dat de heraanleg van de bermen uittekent, zal zich daarvoor op die inspraak baseren.

Dankzij de samenwerking tussen Brussel Mobiliteit en de Directie Stadsvernieuwing van Brussel Stedenbouw en Erfgoed (BSE) kunnen we de lat hoog leggen voor de heraanleg van de Poincarélaan.

Er wordt dus wel degelijk met de wensen van de omwonenden rekening gehouden. De samenwerking tussen Brussel Mobiliteit en BSE verloopt bovendien goed.

De regering vroeg minister Smet om een studie te starten. In overleg met de bouwmeester van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BMA) werd de opdracht bepaald, zodat het concept en het toekomstige ontwerp van de bermen kan worden uitgewerkt. De studie betreft de bermen van de Poincarélaan, de Zuidlaan en de Slachthuislaan tussen de tramhalte Arts et Métiers en de

dont il a fallu tenir compte dans le choix final des projets inscrits au programme provisoire, puis définitif, du CRU.

Vu le budget nécessaire pour réaménager l'ensemble du boulevard Poincaré entre la gare de Bruxelles-Midi et la Porte de Ninove, il nous a semblé que le CRU n'était pas l'outil adéquat pour financer l'ensemble de ces travaux. Une partie des travaux est pourtant prise en charge par le CRU 5. Dans ce cadre, une enveloppe de 1.616.675 euros a ainsi été allouée à l'aménagement des bermes centrales au niveau de la Porte d'Anderlecht sur une superficie de 5.000m². Ces aménagements sont repris dans l'opération C.1 "Agrafe Mons - espace public Porte d'Anderlecht", dont le porteur est Bruxelles Mobilité, pour le compte du CRU 5. L'enveloppe susmentionnée servira aussi à l'aménagement d'un pavillon comprenant un établissement horeca (opération C.2) dans la même zone.

Le gouvernement ne s'est cependant pas contenté de cela. En sa séance du 6 juillet 2017, dans sa décision d'adoption du projet de programme du CRU 5, il a maintenu l'opération "C.3 - Mise en perspective Petite Senne", financée par Bruxelles Environnement en complément du CRU, mais il a surtout chargé le ministre de la Mobilité et des Travaux publics de lancer une étude relative au réaménagement global entre la Porte de Hal et la Porte de Ninove. J'y vois une juste répartition des affectations budgétaires

Bruxelles Mobilité a engagé deux chargés de projet afin de concrétiser les objectifs du CRU 5 : perméabilité douce du boulevard, aménagement qualitatif de la berme centrale en vue d'y privilégier les cheminements piétons et réappropriation de l'espace public par les habitants.

Sur la base des interpellations des riverains, Bruxelles Mobilité a entamé un travail participatif avec les habitants et les forces vives du quartier. Le projet collaboratif "The longest bench", qui a commencé au début de ce mois, est l'illustration de ce souhait de réappropriation des bermes par les habitants. Ce processus participatif permettra d'alimenter le bureau d'études qui sera en charge du réaménagement des bermes.

Stalingradlaan, naast de zone 'schakel Bergen', die in het SVC als prioritair project is aangeduid.

Er werden in september 2018 trouwens al werken uitgevoerd om een wandelpad aan te leggen tussen de twee bomenrijen van de middenberm. Dat pad verbindt de verschillende ruimten in de middenberm van de lanen.

Daarnaast zijn er werken aan de gang voor de aanleg van afgescheiden fietspaden langs de Poincarélaan, de Zuidlaan en de Slachthuislaan. Die omvatten ook de heraanleg van de kruispunten en de verbetering van de oversteekplaatsen.

U vroeg hoever de uitvoering van de in het SVC opgenomen werken staat.

Leefmilieu Brussel droeg de studiebureaus ORG Squared en Bas Smets op een voorafgaande oriënterende studie uit te voeren voor de aanleg van het park van de Kleine Zenne, die tegen eind april klaar moet zijn.

Tegelijkertijd onderhandelt de gemeente Anderlecht met verscheidene eigenaars over de verkoop van percelen voor de ontwikkeling van het park. De regering keurde voor bepaalde delen op 21 februari een onteigeningsbesluit goed. De Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) staat in voor de coördinatie.

Het gewest kocht in 2017 de panden op nummer 34 en 36 in de Waskaarsstraat en citydev.brussels werkt aan de aankoop van nummer 32 in de Scheikundigestraat.

Voor de pool Ninoofsepoort betoonde het nieuwe gemeentebestuur van Molenbeek interesse in de aankoop van de woningen aan de Nijverheidskaai nummer 5 en 5b. Bijakte 13 van Beliris, die midden 2018 werd ondertekend, maakt het overigens mogelijk om 1,8 miljoen euro uit te trekken voor de bouw van gemeenschappelijke voorzieningen op de benedenverdieping van het gebouw met sociale woningen dat op de hoek van de Nijverheidskaai en de Slachthuislaan wordt opgetrokken. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) beheert dat project.

La collaboration entre Bruxelles Mobilité et la Direction de la rénovation urbaine (DRU) au sein de Bruxelles Urbanisme et Patrimoine (BUP) pour le réaménagement du boulevard Poincaré nous permet d'être ambitieux pour l'avenir de cette artère.

Je suis donc loin d'être aussi pessimiste que vous concernant la prise en considération des demandes des riverains et la bonne collaboration entre les services de Bruxelles Mobilité et de la rénovation urbaine.

Comme mentionné ci-dessus, le gouvernement a mandaté le ministre de la Mobilité et des Travaux publics pour lancer une étude. Le travail de définition de la mission est établi en accord avec le maître-architecte de la Région de Bruxelles-Capitale (BMA), afin de proposer le concept et le design du futur aménagement des bermes. Le périmètre de l'étude englobera complètement les bermes Poincaré/Midi/Abattoirs entre l'arrêt de tram Arts et Métiers et l'avenue de Stalingrad, ainsi que la zone de "l'agrafe Mons", définie comme projet prioritaire dans le CRU5.

Par ailleurs, des travaux ont déjà été réalisés pour créer, en septembre 2018, une promenade entre les deux alignements d'arbres de la berme centrale. Cette promenade relie les différents espaces dégagés dans la berme centrale des boulevards.

D'autres réalisations sont en cours pour la création de pistes cyclables séparées, le long des trottoirs des boulevards Poincaré, du Midi et des Abattoirs. Ces travaux comprennent également la réfection des carrefours et l'amélioration des traversées piétonnes.

Quant à votre question sur l'avancée de l'ensemble des pôles du CRU 5, voici l'état des lieux des projets financés par le CRU.

Pour le pôle Sennette, Bruxelles Environnement a chargé l'association des bureaux d'études ORG Squared et Bas Smets d'effectuer une étude d'orientation préalable pour l'aménagement du parc de la Sennette. Leurs conclusions sont attendues pour fin avril.

Parallèlement, la commune d'Anderlecht est en négociation avec plusieurs propriétaires afin

Voor de pool Kanaal - Slachthuis wil Anderlecht het gebouw Ropsy Chaudronstraat 26 kopen om er een openbare recreatieve ruimte in te richten.

Voor de pool Kanaaloever werden in het kader van het SVC de panden aan de Waskaarsstraat en een grote site aan de Manchesterstraat 13-15 aangekocht. Die laatste grenst aan de in 2017 door het gewest gekochte panden op de nummers 17 en 19. De MSI werkt aan een ontwikkelingsscenario voor die dubbele site.

Voorts duidde Beliris een projectleider aan voor de heraanleg van de De Bonnestraat en de Glasgowstraat en een deel van de Birminghamstraat. Er vonden al een aantal werkvergaderingen plaats tussen Beliris, de gemeenten Anderlecht en Molenbeek, Brussel Mobiliteit en BSE.

d'acquérir les parcelles prioritaires au développement de ce parc. Un arrêté d'expropriation a été approuvé par le gouvernement le 21 février dernier pour certains tronçons du parc. La Société d'aménagement urbain (SAU) rassemble les différents acteurs à consulter et s'assure de la bonne coordination du pôle Sennette.

Les opérations immobilières ne sont pas en reste, puisque la Région a acquis le bien sis rue de la Bougie 34-36 dans le courant de 2017 et que citydev.brussels travaille sur l'opération associée "A6 - logements et activité productive – rue du Chimiste 32".

Pour le pôle Ninove, le nouveau collège de la commune de Molenbeek a confirmé son intérêt pour l'opération de logements quai de l'Industrie 5-5b. L'avenant 13 de Beliris, signé mi-2018, a, par ailleurs, permis de dégager 1,8 million d'euros pour la création d'équipements collectifs au rez-de-chaussée de l'immeuble de logements sociaux qui sera construit à l'angle du quai de l'Industrie et du boulevard de l'Abattoir. Ce projet est géré par la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB).

Concernant le pôle Canal-Abattoirs, l'acquisition à l'amiable du bâtiment sis rue Ropsy Chaudron 26 est en cours. La commune d'Anderlecht a approuvé le montant de l'acquisition. Le projet a pour objet l'aménagement d'un espace public récréatif sur le "triangle Jules Rhul".

Pour le pôle Rives du canal, le CRU a financé l'acquisition de deux bâtiments, dont le bien susmentionné situé rue de la Bougie 34-36 et un grand site rue de Manchester 13-15 (actuellement occupé par Recyclart), qui a l'avantage d'être limitrophe d'un autre bien d'importance acquis en 2017 par la Région, à savoir le site de la rue de Manchester 17-19. La SAU travaille à des scénarios de développement de ce double site et devrait accoucher très prochainement d'une proposition de mise en œuvre.

Quant aux voiries, Beliris a désigné un chef de projet pour le réaménagement des rues de Bonne (CRU 5) et de Glasgow (CRU 3) et d'un tronçon de la rue de Birmingham (CRU 3). Plusieurs réunions de travail ont déjà eu lieu, en étroite collaboration

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (*in het Frans*).- *U zei dat het SVC mogelijk niet het beste middel is voor de heraanleg van de Poincarélaan. De barrière die ze vormt tussen wijken, moet echter worden weggewerkt.*

Ik begrijp dat een reeks initiatieven al loopt en het verheugt mij dat de omwonenden zich daarvoor inzetten. Doordat de Poincarélaan een grens vormt tussen de wijken, kunnen die wijken zich immers niet goed ontwikkelen.

Ik blijf dit dossier volgen en kom er later nog op terug.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGENDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de parking van het station van Linkebeek te Uccle".

entre Beliris, les deux communes concernées (Anderlecht et Molenbeek), Bruxelles Mobilité et Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Vous dites que le CRU ne serait peut-être pas l'outil adéquat pour le réaménagement du boulevard Poincaré. Il faut néanmoins trouver les voies et moyens pour métamorphoser cette frontière physique et cette rupture urbaine majeure. On ne peut en effet prétendre accompagner l'évolution urbaine des quartiers avoisinants sans travailler sur ce dossier, certes complexe, mais absolument essentiel, qui fait partie des priorités des riverains.

J'entends qu'un certain nombre d'initiatives sont sur les rails et je me réjouis que les riverains aient pris cette question à bras-le-corps. Cette rupture urbaine compromet en effet l'évolution paisible des quartiers avoisinants, qui ont beaucoup souffert, ces dernières décennies, d'une forme d'abandon ou de déconsidération.

Je reviendrai sur ce dossier emblématique pour en examiner l'évolution, qui concerne tant la mobilité que la réflexion territoriale.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le parking de la gare de Linkebeek à Uccle".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGHENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,

betreffende "de hinder van Bright Brussels".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR,

betreffende "het Bright Brussels Festival 2019".

De heer Bruno De Lille (Groen).- Het lichtfestival 'Bright Brussels', dat voor de derde keer in het stadscentrum van 14 tot 17 februari plaatsvond, trok alweer zeer veel bezoekers. Volgens visit.brussels, het Brusselse agentschap voor toerisme, ging het om meer dan 180.000 mensen. Hun reacties waren in het algemeen zeer lovend.

Onder de buurtbewoners was er echter ongenoegen. Zij verzetten zich niet per se tegen dat soort evenementen, maar worden naar eigen

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE LILLE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

ET À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les nuisances causées par Bright Brussels".

QUESTION ORALE JOINTE DE MME MAHINUR OZDEMIR,

concernant "le Bright Brussels Festival 2019".

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- La troisième édition du festival des lumières Bright Brussels, qui s'est tenue dans le centre-ville du 14 au 17 février, a attiré plus de 180.000 visiteurs, dont les réactions étaient généralement très élogieuses.

Les riverains, par contre, regrettent de ne pas être entendus ou associés à l'organisation du festival, malgré l'important impact sur leur quotidien. Les

zeggen niet gehoord of betrokken bij de organisatie van het festival, hoewel dat een grote impact had op hun dagelijkse leven. Er waren vooral veel klachten over lichthinder en lawaai.

Wanneer en hoe werden de buurtbewoners van het lichtfestival geïnformeerd en gehoord over de organisatie?

Hoe werd de hinder voor de buurtbewoners beperkt?

Een lichtfestival is leuk, maar te veel licht in de stad is ook een vorm van vervuiling. Overweegt u die overlast te compenseren door bijvoorbeeld een aantal 'nachten van de duisternis' te organiseren?

Mevrouw Mahinur Ozdemir (onafhankelijke) (in het Frans).- *Net als de voorbije twee jaren kende het Bright Brussels Festival 2019 een groot succes. In 2017 waren er 30.000 bezoekers, in 2018 120.000 en dit jaar meer dan 180.000.*

Het centrum van Brussel kreunt al jaren onder onophoudelijke wegwerkzaamheden. Dit soort evenementen zijn dan ook een uitstekende manier om het imago van de stad op te krikken, want ze lokken bezoekers naar andere emblematische plaatsen. Ik wil de heren Smet en Vervoort dan ook feliciteren met dit initiatief. Ik hoop dat dit evenement jaarlijks zal plaatsvinden en dat de routes ook naar andere gemeenten leiden.

In 2017 kostte Bright Brussels Festival het Brussels Gewest 750.000 euro. Hoeveel was dat dit jaar? Kunt u ons meer vertellen over de artiesten die hun werk hebben voorgesteld? Waar kwamen ze vandaan? Hoe werden ze geselecteerd? Op welke manier wordt het aantal bezoekers gemeten?

Is het gewest van plan om bij de volgende edities structuren van artiesten in andere gemeenten te plaatsen? Kent u het totale energieverbruik van de verlichtingsinstallaties? Is er een stijging ten opzichte van voorgaande jaren?

plaintes concernaient surtout le bruit et les nuisances lumineuses.

Quand et comment les riverains ont-ils été informés et entendus ?

Comment a-t-on cherché à limiter les nuisances ?

L'excès de lumière dans la ville représente aussi une forme de pollution. Pour compenser ces nuisances, envisagez-vous d'organiser des "nuits de l'obscurité", par exemple ?

Mme Mahinur Ozdemir (indépendante).- Tout comme les deux années précédentes et, cette fois-ci, sous un temps estival, le Bright Brussels Festival 2019 a été une vraie réussite. On comptait 30.000 visiteurs en 2017, 120.000 en 2018 et plus de 180.000 cette année.

Le centre de Bruxelles souffre, depuis quelques années, d'incessants travaux, mais ce genre d'événements ludiques, avec des installations lumineuses très réussies, sont un excellent moyen de redorer l'image de la ville, en attirant les visiteurs vers d'autres lieux emblématiques de notre capitale.

Je tiens donc à saluer Pascal Smet et vous-même pour votre initiative. J'espère que cet événement sera renouvelé chaque année, avec des parcours plus étendus qui permettront la découverte de lieux à visiter dans d'autres communes.

En 2017, le coût du Bright Brussels Festival pour la Région bruxelloise s'élevait à 750.000 euros. Quel en a été le coût cette année ?

Pouvez-vous nous donner plus de détails sur les artistes qui ont présenté leurs réalisations ? D'où venaient-ils ? Comment ont-ils été sélectionnés ?

Visit.brussels fait état de 180.000 visiteurs cette année. Quelles sont les méthodes de mesure

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het dossier dat hier wordt aangekaart, is van het allergrootste belang en werd met de nodige ernst behandeld.

De organisatoren hebben op voorhand met de gemeente en de politiezone onderhandeld over de plattegrond van het festival. Op basis van de ervaring die bij de vorige editie van het festival in 2018 werd opgedaan, werd er gedurende de vier dagen van het festival in meerdere straten een parkeerverbod ingesteld en werden de straten tijdens het evenement voor het verkeer afgesloten om ieders veiligheid te garanderen.

Nadat alle partijen de plattegrond hadden goedgekeurd, werden de buurtbewoners per brief op de hoogte gebracht van de maatregelen en de exacte uren van het evenement. De brieven werden op 7 februari verstuurd.

Er waren twee verschillende brieven. De eerste werd bezorgd aan al wie rond het parcours woont en aan de bewoners in de aangrenzende straten om hen in te lichten over het parcours en de uren. De tweede brief was gericht tot de bewoners van de Begijnhofwijk en had betrekking op de parkeergelegenheid. Om het parkeerprobleem op te lossen, gaven de organisatoren de buurtbewoners de kans om gedurende het festival in een nabijgelegen ondergrondse parking te parkeren.

Van de algemene brief werden er achthonderd exemplaren verdeeld in de volgende straten: het Sint-Goriksplein, de Oude Graanmarkt, de Dansaertstraat, de Nieuwe Graanmarkt, de Léon Lepagestraat, de Vlaamsesteenweg, de Varkensmarkt, de Naam Jezusstraat, het Land van

employées par la Ville de Bruxelles pour donner ce chiffre ?

La Région bruxelloise compte-t-elle diversifier le placement des structures réalisées par ces artistes dans d'autres communes durant les éditions futures ?

Avez-vous des informations concernant la consommation d'énergie totale des installations lumineuses ? Note-t-on une augmentation par rapport aux années précédentes ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- Ce dossier a été traité avec le plus grand soin. Les organisateurs ont négocié au préalable le plan du festival avec la commune et la zone de police. Sur la base de l'expérience de l'édition précédente, il a été décidé d'interdire le stationnement dans certaines rues pendant les quatre jours du festival. De même, les rues ont été interdites au trafic pour garantir la sécurité de chacun.

Après l'approbation du plan par toutes les parties, les riverains ont été informés, par courrier du 7 février, des mesures prises et des heures exactes de l'événement.

Deux types de courrier ont été envoyés : l'un (800 exemplaires) était adressé aux riverains habitant le long du parcours et dans les rues adjacentes, afin de les informer du parcours et des heures ; l'autre (250 exemplaires) informait les habitants du quartier du Béguinage des mesures de stationnement et contenait un ticket de parking leur permettant de se garer dans un parking souterrain situé à proximité.

Lorsque l'événement a débuté le jeudi soir, les organisateurs ont reçu une dizaine de plaintes qu'ils ont directement traitées par e-mail, par téléphone ou, si la situation l'exigeait, en se rendant sur place. Ils ont adapté l'orientation de plusieurs faisceaux lumineux afin d'éviter que certaines pièces ne soient trop éclairées.

De manière générale, le festival a fait l'objet de très peu de plaintes. L'événement se clôturait le soir à

Luikstraatje, het Sint-Katelijneplein, de Baksteenkaai, de Brandhoutkaai, de Schuitenkaai, de Steenkoolkaai, de Handelskaai, de Cipresstraat, de Kastanjeboomstraat, het Zaterdagplein en enkele stukken van aanpalende straten.

In de Begijnhofwijk werden 250 brieven met een parkeerticket voor vier dagen op de bus gedaan, meer bepaald in de Populierstraat, de Rolstraat, het Begijnhofplein, de Seringstraat, de Fermerijstraat, de Grootgodshuisstraat en de Begijnhofstraat.

Toen het evenement op donderdagavond van start ging, ontving de organisatie een tiental klachten, via het e-mailadres vermeld in de brief aan de omwonenden, via de stad Brussel of het gewest en via de sociale netwerken.

De organisatie heeft elke klacht rechtstreeks behandeld, per mail, per telefoon en, als de situatie dit rechtvaardigde, met een bezoek ter plaatse om bijzondere gevallen te onderzoeken. Zo heeft ze zelfs de richting van verschillende lichtbundels aangepast om te vermijden dat bepaalde vertrekken te sterk verlicht zouden worden.

In het algemeen heeft het festival tot heel weinig klachten geleid. Het evenement liep 's avonds immers af om 23 uur. Vanaf 22 uur werd het geluidsvolume verminderd om eventuele hinder te beperken.

In uw vraag verwijst u naar die hinder. Uit de cijfers blijkt echter iets anders. Er waren meer dan 200.000 bezoekers, waarvan 20% toeristen. Dat is een stijging van 51% in vergelijking met 2018. De hotelbezetting nam in het volledige gewest tijdens het festivalweekend toe met maar liefst 28%. En dan heb ik het nog niet over de restaurants in de buurt, die voor het merendeel vol zaten.

(verder in het Frans)

Het succes was even overrompelend als onverwacht, onder meer omdat het weer meezaat. Museum Night Fever was even druk, ook omdat de omstandigheden goed waren.

Het budget voor het festival wordt jaarlijks goedgekeurd binnen het totaalbudget van visit.brussels. Er zijn twee interne orders: een van

23 heures et le volume sonore était déjà baissé à partir de 22 heures.

Ce festival a attiré plus de 200.000 visiteurs, dont 20% de touristes, soit une hausse de 51% par rapport à 2018. Sur l'ensemble du territoire régional, le taux d'occupation des hôtels a augmenté de pas moins de 28%, sans parler des restaurants du quartier qui, pour la plupart, affichaient complet.

(poursuivant en français)

Il faut reconnaître que le succès a été aussi colossal qu'inattendu, tous les paramètres, y compris la météo, étant réunis, contrairement à la première édition. La Nuit des musées, qui connaissait les mêmes conditions, a connu une effervescence similaire.

Le budget du festival est voté chaque année au sein du budget global de visit.brussels. Il y a deux ordres internes relatifs à l'organisation de cet événement : un ordre interne d'un montant de 225.000 euros, qui permet à visit.brussels de préparer le festival de l'année suivante, et un second ordre interne de 405.000 euros, qui permet la production de l'événement de l'année en cours. Il s'agit donc d'un total de 630.000 euros par an pour la production de l'événement en tant que tel.

En ce qui concerne les artistes et les créations, depuis deux ans maintenant, visit.brussels lance un appel à projets international pour les différents lieux concernés par le festival. Pour les douze lieux finalement retenus, l'opérateur public a reçu un peu plus de 100 candidatures. Un jury invité par l'asbl a arrêté son choix parmi les œuvres proposées, sur la base de plusieurs critères, dont les principaux sont l'originalité de l'œuvre, son adéquation avec son décor - et donc la mise en valeur du patrimoine bruxellois - et le budget requis. Les membres du jury sont issus du monde bruxellois du design et de l'architecture.

Pour ce qui est des chiffres relayés par la presse et la fréquentation de l'événement, visit.brussels s'appuie sur son partenariat avec un opérateur de téléphonie mobile. La fréquentation est calculée sur la base des horaires exacts de l'événement, en fonction du nombre de téléphones présents sur le site. Deux limitations sont toutefois appliquées :

225.000 euro, waarmee visit.brussels het festival van het volgende jaar voorbereidt, en een tweede van 405.000 euro, voor het evenement van het lopende jaar. Dat is een totaal van 630.000 euro per jaar.

Visit.brussels doet al twee jaar een internationale projectoproep voor de locaties van het festival. Voor de twaalf geselecteerde locaties ontvingen we ruim honderd voorstellen. Een jury, waarvan de leden afkomstig zijn uit de Brusselse design- en architectuurwereld, heeft aan de hand van verschillende criteria een keuze gemaakt uit de voorgestelde werken. De belangrijkste criteria waren originaliteit, geschiktheid van het werk voor de locatie en het budget.

Voor het tellen van het aantal bezoekers heeft visit.brussels zich gebaseerd op de samenwerking met een gsm-operator. De aanwezigheid wordt berekend op basis van de exacte uren van het evenement, afhankelijk van het aantal gsm's ter plaatse. Er zijn echter twee beperkingen: visit.brussels sluit transitverkeer (mensen die minder dan 30 minuten op het parcours blijven) en functioneel verkeer (mensen die dagelijks in het gebied aanwezig zijn) uit. Er worden geen persoonlijke gegevens doorgespeeld. We kennen dus niet het profiel van de gebruikers, maar wel hun gsm-nummer.

Het is de bedoeling om het evenement uit te breiden. Daarvoor lopen er onderhandelingen met eigenaars en andere gemeenten. Het festival wordt uitgebreid, maar wel binnen een autovrije zone.

Wat de ecologische voetafdruk van het festival betreft, moet worden opgemerkt dat alle installaties zijn uitgerust met ledtechnologie, die erg zuinig is op het vlak van elektriciteitsverbruik. Een installatie verbruikt gemiddeld evenveel als een wasmachine.

De hedendaagse werken, die enkele jaren geleden nog ondenkbaar waren bij gebrek aan geschikte technologie, integreren alle moderne elementen van de ledtechnologie. Deze nieuwe vorm van creativiteit illustreert een ander positief aspect van de vooruitgang. Naast de louter esthetische waarde van de werken, wil het festival ook het erfgoed of het samenleven in de wijken in de kijker zetten.

visit.brussels écarte le trafic de transit (les personnes restant moins de 30 minutes sur le parcours) et le trafic fonctionnel (les personnes présentes quotidiennement sur la zone étudiée). Enfin, pour votre information complète, sachez qu'aucune donnée personnelle n'est évidemment transmise par l'opérateur. Nous ne connaissons donc pas le profil des utilisateurs, uniquement leur nombre.

En ce qui concerne l'avenir du festival, l'idée maîtresse est évidemment d'amplifier le périmètre couvert par l'événement. À ce stade, nous ne communiquerons pas sur des zones précises qui dépendent de négociations en cours avec des propriétaires ou d'autres communes. Nous nous rendons bien compte que, vu le succès du festival, sa superficie doit être étendue, tout en ayant un point critique à ne pas dépasser afin de maintenir un périmètre piétonnier.

Enfin, en ce qui concerne l'empreinte écologique du festival, il est à préciser que l'ensemble des installations présentées pendant les quatre jours sont équipées de technologies LED, particulièrement économies en consommation électrique. À titre de comparaison, une œuvre consomme en moyenne autant qu'un lave-linge ou un sèche-linge résidentiel.

Ces œuvres contemporaines, encore impensables il y a quelques années en l'absence d'une technologie adéquate, intègrent tout ce que la technologie LED a de moderne. Leur caractère évolutif ne pouvait se concevoir sans la technologie actuelle. C'est une nouvelle forme de création qui illustre un autre aspect positif du progrès.

Au-delà de la valeur purement esthétique des œuvres - reconnaissons que certaines étaient véritablement splendides -, le festival avait également pour objectif de mettre en valeur le patrimoine bruxellois ou le vivre ensemble dans les quartiers choisis.

Son succès phénoménal nous incite à l'inscrire dans la tradition et je peux vous annoncer qu'il aura lieu l'année prochaine.

Het fenomenale succes moedigt ons aan om deze traditie voort te zetten. Ik kan dus al aankondigen dat het festival volgend jaar ook zal plaatsvinden.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik ben niet tegen dat soort festivals. Zelf heb ik 'Bright Brussels' tweemaal bezocht met mijn familie. Volgens mij moet er echter eens grondig worden nagedacht over de locatie. Vergeet bijvoorbeeld niet dat de buurt van de Vismarkt al meer dan zes weken overlast heeft van Winterinterpret. Na amper een maand rust gaat vervolgens 'Bright Brussels' van start. Ik heb bijvoorbeeld meerdere mensen gehoord die klaagden dat er lichtbundels op hun huis werden gericht. Ze hadden ook grieven over lawaai op donderdagavond, omdat dat de slaap van hun kinderen verstoort. Na tien uur 's avonds was er weliswaar iets minder herrie, maar er klonk nog steeds veel muziek met harde beats.

Zou het niet beter zijn om zo'n evenement in het weekend te organiseren, en niet altijd op dezelfde locatie? Op die manier kunnen de buurtbewoners ook van het festival genieten zonder elk jaar opnieuw met overlast te kampen.

De buurtbewoners zijn op zich niet tegen het festival, maar vinden het vervelend dat zij heel veel overlast van meerdere evenementen krijgen. Voorts zou ik toch een aantal 'nachten van de duisternis' overwegen. In een stad wordt immers zeer veel licht geproduceerd, waardoor je amper nog sterren kunt zien en het bioritme van vogels en andere dieren wordt verstoord. Het zou goed zijn om daar af en toe iets aan te doen.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (onafhankelijke) (*in het Frans*).- *Ik begrijp het standpunt van de bewoners. Ook de gemeente Schaarbeek organiseert een kleiner, maar zeer gewaardeerd lichtfestival. Ik moedig u aan om dit project voort te zetten.*

- De incidenten zijn gesloten.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Je ne suis pas contre ce type de festival, mais il faut prendre la peine de réfléchir en profondeur à sa localisation. N'oublions pas que le quartier du Marché aux Poissons subit déjà les nuisances des Plaisirs d'hiver pendant plus de six semaines. Les riverains se plaignaient notamment du bruit le jeudi soir, ce qui perturbait le sommeil des enfants.*

Ne serait-il pas préférable d'organiser un tel événement durant le week-end, et pas toujours au même endroit ?

Les riverains ne sont pas contre le festival en soi, mais regrettent de devoir subir les nombreuses nuisances de toute une série d'événements. De plus, il me semble pertinent d'envisager quelques "nuits de l'obscurité", sachant qu'une ville est soumise à énormément de lumière, ce qui perturbe aussi le biorhythme des oiseaux et autres animaux.

Mme Mahinur Ozdemir (indépendante).- Je remercie le ministre-président de ses réponses très claires. Je comprends aussi le point de vue des habitants. Schaarbeek organise également un petit festival des lumières très prisé, malgré sa modestie. Je vous encourage donc à poursuivre ce projet.

- Les incidents sont clos.